

## En matière d'investissements, l'effort industriel du Québec est le plus faible du pays

Si le Québec trône au premier rang de toutes les provinces du pays pour les immobilisations dans le secteur gouvernemental avec des dépenses de \$5,309,000,000 prévues cette année à comparer à \$4,277,000,000 pour l'Ontario, il traîne par contre loin derrière à l'avant-

**JEAN POULAIN**

nière place, par habitant, pour les investissements industriels et en particulier ceux directement reliés à la production.

C'est ainsi que l'Ontario entend investir cette année, malgré les mauvaises conditions conjoncturelles, \$8,110,800,000 au seul chapitre des machines et de l'outillage hausse de quelque \$2 milliards sur 1979. Alors que le Québec ne prévoit affecter à ces

immobilisations de production qu'une somme de \$3,778,700,000 soit moins que la moitié de sa rivale industrielle, ce qui ne représente par rapport à 1979 qu'une progression de moins de \$500 millions — quatre fois moins que l'Ontario — à peine plus que nécessaire pour effacer l'inflation.

Si l'on tient aussi compte des dépenses de construction d'usines ou d'établissements commerciaux, les investissements du secteur privé au Québec totaliseront cette année \$7,348,000,000 soit moins de la moitié des \$15,286,000,000 de l'Ontario.

### Une faiblesse pour l'avenir

La faiblesse que se prépare le Québec au niveau industriel en accordant une part trop élevée

de son épargne aux immobilisations du secteur public, aux dépens du secteur de la production de biens, s'illustre, comme le montre le tableau ci-joint, par le fait que l'Alberta, pourtant trois fois moins peuplée que le Québec (moins de deux millions d'habitants contre plus de 6.2 millions) réserve \$11,689,000,000 à son secteur privé soit 60 pour cent de plus que le Québec et seulement \$2,484,000,000 pour le secteur gouvernemental ou moins de la moitié du Québec.

La part du secteur public dans les dépenses totales d'investissement au Québec s'établit à 41.9 pour cent soit environ le double de celle de l'Ontario et plus encore si on la compare à l'Alberta.

Quant à la Colombie-Britannique dont la population correspond à la nôtre, elle compte pourtant allouer un mon-

tant pratiquement semblable à celui du Québec pour renforcer ses industries: \$6,859,000,000 à rapprocher de \$7,348,000,000.

Si l'on veut donner une idée de l'effort relatif que font les provinces pour se doter d'équipements industriels, il suffit de comparer les investissements privés anticipés pour cette année, par habitant: avec \$1,169, le Québécois se retrouve au niveau de l'Île du Prince-Édouard (\$1,167) dont la seule industrie est celle de la pomme de terre...

Par contre, le chiffre par capita se situe à \$6,153 en Alberta, à \$2,626 en Colombie-Britannique, à \$2,445 en Saskatchewan, à \$1,789 en Ontario, à \$1,448 au Manitoba et à \$1,439 à Terre-Neuve.

La seule province du pays à

### IMMOBILISATIONS PUBLIQUES ET INVESTISSEMENTS PRIVÉS (prévisions pour 1980)

	Secteur public		Secteur privé		Total
	Valeur (1)	Part du secteur public	Valeur (1)	Part du secteur privé	
Québec	5,309	41.9%	7,348	58.1%	12,657
Ontario	4,277	21.9%	15,286	78.1%	19,563
Alberta	2,484	17.5%	11,689	82.5%	14,172
Col.-Brit.	2,231	24.5%	6,859	75.5%	9,090
Saskatchewan	1,048	31.4%	2,291	68.6%	3,340
Nouv.-Brunsw.	691	46.0%	811	54.0%	1,502
Manitoba	639	30.0%	1,493	70.0%	2,132
Nouv.-Écosse	627	43.7%	807	56.3%	1,434
Terre-Neuve	369	31.3%	810	68.7%	1,179
Île du Pr.-Ed.	55	28.2%	140	71.8%	195
CANADA	17,880	27.1%	48,056	72.9%	65,936

(1) En millions de dollars

Source: Statistique Canada: Programme des dépenses en immobilisation en 1980.

affecter moins par habitant à ses investissements industriels est la Nouvelle-Écosse avec \$966.

Il en résulte que le Québec, consacré pourtant comme étant la seconde province industrielle du pays, ne participe qu'à moins de 18 pour cent des investissements en machines et outillage pour 1980.

Si l'on inclut la construction industrielle et commerciale la part du Québec se réduit encore,

pour tomber à 15.3 pour cent de l'ensemble canadien.

Au niveau national, la répartition des investissements publics et privés donne 27.1 pour cent au secteur gouvernemental.

Encore faut-il ajouter que ces 27.1 pour cent sont obtenus grâce à la part élevée du Québec: si l'on exclut le Québec, le secteur public tombe à 23.6 pour cent des immobilisations globales, alors que le Québec alloue 41.9 pour cent dans ce domaine.

## Velan investit \$7,5 millions

La compagnie montréalaise Velan Engineering Ltée investira au cours des prochains mois près de \$7.5 millions dont \$4.7 millions dans la première usine québécoise de pièces forgées matricées.

Le président A.K. Velan a déclaré au cours d'une entrevue qu'une décision sera prise d'ici

**Laurier Cloutier**

à la fin de septembre quant à la localisation de cette nouvelle usine de la compagnie à St-Hyacinthe ou à Granby.

Les travaux de construction devraient démarrer au début de novembre.

Entre-temps, la compagnie italienne Vittone, de Turin, un important fabricant de pièces forgées matricées aura décidé si elle s'associe à 50 pour cent dans cette usine dont la production sera exportée à 60 pour cent aux États-Unis. Au Canada, Hydro-Québec devrait faire partie des clients.

Le ministère de l'Expansion économique régionale (MEER) a déjà accepté de verser 25 pour cent de l'investissement alors que du côté du gouvernement

québécois Velan pourra miser sur \$900,000 durant cinq ans.

### 1,200 employés

Velan Engineering embauche pas moins de 700 personnes au Québec et 1,200 dans les différentes usines du groupe à Burlington, au Vermont, en Bretagne, en France et à Leicester, en Grande-Bretagne.

D'autres compagnies ferment mais nous, nous prenons de l'expansion», a commenté M. A.K. Velan qui a fondé en 1950 la compagnie québécoise à la direction de laquelle travaillent maintenant ses trois fils.

Le fabricant de soupapes et de purgeurs de vapeur a investi \$2.5 millions l'an dernier dans des machines-outils, comme l'injection de capital de cette année dans les usines existantes.

Le MEER a révélé hier qu'il accordait \$493,800 de subventions pour l'expansion des trois usines de valves en acier de Ville St-Laurent et de Granby.

«Environ 90 pour cent de la production québécoise est exportée. Nous sommes les seuls au monde à fabriquer des pièces forgées de grande dimension.»



La Corporation Campeau propose elle aussi de construire un centre des congrès à Toronto. Le CN (voir nouvelle en page B 2) aura donc à faire face à ce concurrent de dernière minute. Le centre proposé par Campeau serait voisin de l'hôtel Harbour Castle Hilton.

## Finie la corvée des poubelles

Une chicane de ménage a fait de Richard Gauvin un inventeur, comme son père.

Les poubelles, vous aimez? Lui non plus, surtout dans la cuisine, près de la table familiale. Sortir les poubelles, deux fois la semaine? Non plus. Mais finies les poubelles avec Sani Chute, l'invention de M. Gauvin.

**Laurier Cloutier**

Machiniste de formation devenu représentant en assurances, Richard Gauvin a débuté en affaires dans son sous-sol à Ville d'Anjou en 1967-68.

Il venait d'avoir une «petite discussion» avec sa femme qui lui avait demandé de «sortir les vidanges. J'en fait un trou» dans le mur et progressivement mis au point la chute qui permettrait de se débarrasser des déchets au fur et à mesure.

Six mois plus tard, la Sani Chute est isolée contre les odeurs, les insectes et le froid, «ma femme est de bonne humeur et on commence à me demander d'en installer».

### «Le rêve de mon père»

«Avec les commandes, l'idée vient de me lancer en affaires. Je voyais que je pouvais réaliser le rêve de mon père» qui avait inventé la première tondeuse rotative, breveté seulement au Canada et que les Américains ont commercialisé.

Toutefois, la Sani Chute fut brevetée non seulement au Canada et aux États-Unis mais aussi dans cinq pays d'Europe.

En 1970, la petite firme mont-réalaise fonctionnait sur une base commerciale tout en demeurant artisanale.

Un ami ayant fait miroiter une subvention fédérale de \$125,000, M. Gauvin et 11 actionnaires investissent alors... \$500,000 dans une usine toute neuve de 20,000 pieds carrés à Princeville. Mais l'entreprise ne reçut finalement que \$38,000 après deux ans. Parti sans fonds de roulement, «l'éléphant blanc» ferma ses portes 3 1/2 ans plus tard. M. Gauvin racheta ses partenaires, con-

serva les actifs intéressants et se défit des autres par un encan. «Depuis ce temps, je me préparais à redémarrer.»

Seul cette fois-ci, avec son banquier, la Banque de Montréal, M. Gauvin s'est essayé à nouveau. Il a loué des locaux pour sa compagnie Mirco Métal Inc. dans le parc industriel de Longueuil il y a six mois.

### Distributeurs et campagne publicitaire

Il est en train actuellement de «mettre au point un système de distributeurs» au Canada après avoir sollicité les intéressés par l'hebdomadaire torontois Financial Post.

Par ailleurs, M. Gauvin a commencé à préparer mercredi dernier avec des représentants de JPL Productions, une filiale de Télé-Métropole, une campagne publicitaire pour septembre.

«Je risque tout ce que je possède pour réaliser mon rêve depuis plusieurs années. Il est temps en 1980 qu'on élimine les ordures de la maison.»

### 8,000 au Canada

Jusqu'ici, la compagnie «a installé un bon 6,000 appareils au Québec et 8,000 en tout au Canada, quelques-uns dans des maisons préfabriquées en Arabie Saoudite...»

«Le grand départ, c'est en septembre. Le marché est illimité. On vendra de 5,000 à 6,000 Sani Chutes d'ici à la fin de 1980, pour un chiffre d'affaires de \$1.6 million, et de \$2 millions l'an prochain.»

Une trappe au-dessus du comptoir de la cuisine, isolée et recouverte de peinture émaillée de la même teinte que les appareils électroménagers, donne directement à l'extérieur de la résidence où une boîte en aluminium protège le sac d'ordures contre les intempéries et la visite intempestive d'animaux.

La Sani Chute serait un investissement qui s'amortirait en deux ans. Surtout, on éliminerait les microbes dans la cuisine et le fardeau de sortir les poubelles.

## Le Canada, Arabie du nord

Un peu mystérieux, gluants par nature, durs l'hiver, l'été, visqueux, les sables bitumineux pourraient faire du Canada l'Arabie Saoudite d'après-demain.

Certes le Canada connaît aujourd'hui des problèmes énergétiques, mais d'un ordre qu'aime-

**Michel Galan**

de l'Agence France Presse

raient connaître la France, l'Allemagne de l'Ouest ou le Japon. En effet le débat politique canadien tourne de plus en plus autour de la fixation d'un prix intérieur du pétrole qui permettra de développer l'exploitation des sables bitumineux.

Les trois gisements principaux totalisent en effet des dépôts reconnus de 967 milliards de barils. Tous trois sont situés dans la déjà riche province pétrolière de l'Alberta, dans l'Ouest canadien. Le plus important, celui d'Athabasca-Wabiskaw-McMurray, dans le nord-est de la province, contient 720 milliards de barils. D'autres sont un peu moins importants puisqu'à Cold Lake, plus au sud, il n'y a «que» 159 milliards de barils, à Peace River 64 milliards à Wabasca 24 milliards.

Les principaux pays occidentaux ont considéré et considèrent encore que ces réserves pourraient être une des réponses à long terme à leurs problèmes d'approvisionnement pétrolier de demain.

### Stimulants

Mais malgré les incitations du gouvernement fédéral canadien, qui assure le prix mondial pour le «pétrole synthétique» tiré des sables bitumineux, malgré les investissements japonais ou américains dans certains projets à l'étude, il semble que l'ex-

ploitation des huiles lourdes, dont les Indiens faisaient des pansements et l'Alberta des routes, n'est pas encore pour demain.

Les problèmes techniques de l'extraction d'huiles déjà naturellement visqueuses et abrasives par nature sont aggravés par leur très fort durcissement pendant le rigoureux hiver canadien.

Les techniques de type «minier» actuellement employées, par exemple par la société Syncrude, dans une usine inaugurée en 1979 dans l'Athabasca, montrent les difficultés d'exploiter ces bitumes peu maniables et peu pompables, tels quels. Il faut en effet tout d'abord dégager la terre inutile en surface, puis à l'aide d'une excavatrice à aubes piocher les sables (limite de profondeur: 45 mètres), les transporter à l'usine et les distiller grâce à une méthode datant des années 1930 (distillation par eau) pour en tirer les goudrons. Ceux-ci seront enfin raffinés en essences plus légères.

### Usines

Le coût de construction de l'usine Syncrude a atteint le chiffre astronomique de \$2.1 milliards pour une capacité de production de 100,000 barils par jour. Certes alors que l'usine entière n'est pas encore terminée les augmentations du prix mondial du pétrole ont été telles que les experts estiment que la compagnie est déjà rentrée dans ses fonds.

Toutefois la production des deux usines existant aujourd'hui ne totalise que 180,000 barils-jour et couvre à peine la baisse de production enregistrée par les puits de pétrole traditionnels depuis environ deux ans.

L'industrie s'estime de plus en plus satisfaite des performances des actuelles exploitations qui ne

font qu'«égratigner» les gisements. L'exploitation «minière» de surface ne permet en effet d'extraire que moins de 10 pour cent du gisement, dont seulement un tiers devient du pétrole utilisable.

Le groupe pétrolier multinational Exxon prévoit ainsi de construire une usine sur le gisement de Cold Lake (au sud de l'Alberta près de la Saskatchewan), inspiré plus des méthodes pétrolières que minières. Il s'agit en fait d'injecter de la vapeur d'eau sous pression dans le gisement pour liquéfier les huiles, et ainsi les pomper en surface. L'usine coûtera la coquette somme de \$7 milliards.

### Expérimentations

D'autres projets à l'état expérimental prévoient de faire brûler sous terre une partie du dépôt pour réchauffer le reste, ou même de combiner injection de vapeur et délogement par combustion. Un autre projet original consisterait à utiliser une source électrique pour chauffer le dépôt, on a même pensé à construire un réacteur nucléaire pour produire le courant...

Enfin, des essais sont actuellement effectués en Allemagne sur des sables bitumineux canadiens pour tenter de leur appliquer la méthode de Lurgi. Cette méthode développée par «Ruhrgas» permet à l'Allemagne de fabriquer du gaz à partir du charbon.

Parfaitement cohérents au niveau théorique, ces projets se heurtent tous à une double difficulté: il faut agir vite, et cela coûte cher.

On estime que si le Canada veut devenir énergétiquement autosuffisant d'ici la fin du siècle, il faudrait construire une usine par an pendant chacune des quinze prochaines années, à raison de \$7 milliards l'unité.

Le Canada avec ses 26 millions d'habitants, ne possède ni les ressources humaines, ni surtout les capitaux pour effectuer une telle mutation.

### Environnement

De plus, le Canada, s'il a besoin d'énergie est jaloux de la qualité de son environnement exceptionnel (espaces peu peuplés, première réserve mondiale d'eau potable). L'exploitation prévue par injection de vapeur, la distillation par eau, demandent l'utilisation de masses énormes de ce liquide, qui faute de recyclage constituent ensuite des mares polluées immenses. Situés sur les routes migratoires naturelles d'Amérique du Nord, ces bassins de pollution mettraient en danger la faune continentale.

Les pluies acides, provoquées par les émanations industrielles d'acide sulfurique, tendraient également à augmenter, tuant sur la route des nuages (d'ouest en est) tous les lacs touchés par les précipitations.

Enfin, l'Alberta, qui connaît déjà un boom économique, et donc une crise du logement préoccupante, aurait sans doute du mal à absorber le flux de population nécessaire à la constitution d'une telle industrie en si peu de temps.

Reste que pour le moment l'industrie et l'Alberta demandent l'augmentation du prix du pétrole canadien (\$16.75 le baril) au niveau mondial (environ \$35 le baril) pour, disent-elles, réinvestir dans les énergies nouvelles. Le gouvernement fédéral estime que les consommateurs ont droit à des prix reflétant le marché canadien actuel, estimant que les compagnies, dont les taux d'augmentation annuelle des bénéfices sont déjà proches de 60 pour cent peuvent bien faire un effort.

## Steinberg mise sur le «prêt-à-manger»

La compagnie Steinberg Inc., qui exploite 140 supermarchés au Québec, a conclu une entente avec Belex Inc. (anciennement Québec Poultry) pour la mise en marché de produits de poulet surgelés. Steinberg accentue ainsi son entrée sur le marché du «fast food», qui connaît une expansion importante depuis cinq ans.

«Steinberg entend demeurer le leader de l'alimentation au Québec en mettant l'accent sur l'innovation», a dit Marvin Biltis, vice-président responsable du réseau de magasins de l'entreprise.

Le nouveau produit développé par Steinberg et Belex fait appel aux techniques de la «surgélation», qui permettent de mettre sur le marché des produits destinés aux repas «rapides».

Déjà engagée dans le «fast food» depuis quelques années, Steinberg entend conserver sa part du marché de l'alimentation en investissant dans la restructuration de ses supermar-

chés: depuis près de deux ans, l'entreprise a mis sur pied des comptoirs complets de charcuterie dans trente de ses magasins, et tous les supermarchés de la chaîne seront équipés de la même manière d'ici à deux ans, a indiqué M. Biltis; la production de boulangerie doit être décentralisée au cours des deux prochains mois (une partie de la production sera faite dans les régions, selon les besoins locaux), a dit le porte-parole de Steinberg.

Le poulet surgelé que Steinberg commence à mettre sur le marché devrait emporter l'adhésion de la majorité des consommateurs de poulet, selon Serge Veilleux, directeur de la mise en marché des viandes. Les enquêtes menées par Steinberg montrent que la majorité des gens mangent du poulet qui a été congelé d'une façon ou d'une autre: par exemple, 86 pour cent des personnes qui achètent du poulet frais le congèlent chez eux avant de le consommer, a précisé M. Veilleux.

CONSEIL DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC NOMINATIONS



Leonard Roy  
Président

Gilles Châtillon  
Vice-président

Le gouvernement du Québec a récemment nommé M. Leonard Roy à la présidence du Conseil de planification et de développement du Québec et M. Gilles Châtillon au poste de vice-président.

M. L. Roy est économiste. Il est vice-président exécutif du Conseil de l'industrie laitière et du Conseil de l'alimentation du Québec, de même que secrétaire-trésorier du Centre de promotion de l'industrie agricole et alimentaire du Québec.

M. G. Châtillon a une formation de M.B.A. Il est directeur général du Secrétariat permanent des conférences socio-économiques du Québec — ministère du Conseil exécutif. Il a vécu des expériences dans l'entreprise privée et dans le milieu syndical.

Le CPDQ est un organisme consultatif qui émet au Premier ministre et à tous les ministres des avis et recommandations sur des questions importantes touchant le développement socio-économique et l'aménagement au Québec.

EN BREF

■ (PC) — Les taux d'intérêt sur les prêts de un à cinq ans devraient continuer de monter, a signalé M. W. D. Mulholland, président-directeur général de la Banque de Montréal, aux journalistes réunis hier.

Il a attribué cette hausse à une pénurie de fonds destinés à des prêts de plus d'un an, les prêteurs hésitant à les avancer en raison de l'incertitude de la situation du marché monétaire.

M. Mulholland a ajouté que les taux d'intérêt à court terme, comme dans le cas des bons du Trésor fédéral à 91 jours auxquels est lié le taux d'escompte de la banque centrale, pourraient aussi monter du fait que les gouvernements américain et canadien cherchent à protéger leurs devises sur les marchés internationaux.

Il ne faudrait pas être surpris, a dit M. Mulholland, que les banques centrales resserrent les marchés monétaires et l'on pourrait voir un certain resserrement des taux à court terme.

FORD CONSTRUIRA UNE VOITURE DE SPORT

■ (PC) — Ford Motor a annoncé son intention, mercredi, de consacrer \$73

millions à la conversion de son usine de St. Thomas pour produire de nouvelles voitures de sport à deux places.

En attendant la fermeture temporaire, en décembre, l'usine va continuer à fabriquer des Fairmont et des Zephyr.

La nouvelle production doit commencer fin janvier, afin que la voiture soit en vente au printemps.

M. Tony Fredo, de Ford Motor, a précisé que les nouvelles voitures se nommeraient Ford EXP et Mercury LN7.

Au printemps prochain, d'un autre côté, General Motors mettra sur le marché ses voitures sous-compactes J.

LE CN CONSTRUIRAIT UN PALAIS DES CONGRÈS À TORONTO

■ (PC) — CN Hôtels va faire bâtir un palais des congrès et un hôtel de 600 chambres dans le centre de Toronto.

M. Jean-Guy Cormier, président de la section hôtellerie de la société d'Etat, a dit, hier, que le projet sera présenté officiellement d'ici quelques semaines. L'immeuble sera construit à l'ouest de la tour du CN.

Les taux d'intérêt devraient augmenter

La société Campeau a proposé un endroit situé au pied de Bay Street.

CN n'a donné aucune estimation du coût. Il y a une dizaine d'années, on avait avancé le chiffre de \$75 millions pour un centre de congrès à Toronto.

NORTHERN TELECOM LICENCIE

■ (PC) — Northern Telecom va mettre à pied pour un temps indéfini 190 ouvriers et 10 employés de bureau à son établissement d'Aylmer, de sorte que l'effectif tombera à 900 personnes à partir de la semaine prochaine.

Le chef du personnel, M. Daniel Robert, a dit que cette décision découlait d'une diminution de la demande de matériel téléphonique fabriqué à cette usine.

Il a expliqué que quarante pour cent des ventes prenaient le chemin des Etats-Unis. Ce pays étant en récession, les commandes sont donc à la baisse.

Selon le président du syndicat, M. Michel Gauthier, le personnel licencié recevra deux semaines de paie.

LE COMMERCE USA - CHINE EN PROGRESSION

■ (AFP) — Les échanges commerciaux des Etats-Unis avec la République populaire de Chine vont atteindre \$3.8 milliards cette année, a indiqué le Conseil national du commerce américano-chinois.

Les exportations américaines vers la Chine s'élevèrent à \$3 milliard en 1979 et les importations à \$770 millions contre \$600 millions en 1979.

Les échanges commerciaux avec la Chine seront en 1980 plus du double que ceux avec l'Union soviétique, affectés par les mesures de représailles prises au début de l'année par le président Carter pour riposter contre l'intervention soviétique en Afghanistan.

De mai à juin, les échanges commerciaux avec la Chine se sont élevés à \$1.6 milliard contre \$722 millions avec l'URSS.

Les principales exportations américaines vers la Chine ont porté sur les produits agricoles. De janvier à mai, les exportations de coton ont totalisé \$386.74 millions et celles de mai: \$121.54 millions.

Les principales importations en provenance de la Chine ont été l'essence et le pétrole brut.

NOUVELLE ÉMISSION DE DOMINION TEXTILE

■ Dominion Textile Inc. a annoncé hier que son conseil d'administration avait approuvé le dépôt d'un prospectus préliminaire en rapport avec un projet d'émission d'actions ordinaires. L'émission sera offerte au public dans toutes les provinces du Canada vers le milieu de septembre et sa version finale, incluant le prix par action, sera déterminée tout juste avant l'offre elle-même.

Thomas R. Bell, président et chef de l'administration de la société, a indiqué que jusqu'à ce qu'il puisse être affecté au programme d'investissement de la société le produit de l'émission servira initialement à rembourser des emprunts à court terme.

M. Bell a également annoncé que Dominion Textile avait l'intention de lancer un régime de réinvestissement de dividendes et d'achat d'actions avant la fin de décembre 1980.

Les actions émises en vertu de l'offre publique ou selon le régime de réinvestissement de dividendes devraient être admises comme placement dans un régime d'épargne-actions du Québec.

FAILLITES PLUS ÉLEVÉES

■ (PC) — On a enregistré 2,215 faillites dans tout le Canada en juillet, contre 1,566 en juin et 1,652 il y a un an, signalait le ministère des Consommateurs et des Sociétés, hier.

Le ministère précise, dans un communiqué, que 1,722 personnes ont déclaré faillite et 493 entreprises ont déposé leur bilan.

La dette totale des entreprises en juillet s'élevait à \$57.9 millions, ce qui porte le total pour les sept premiers mois de cette année à plus de \$124.2 millions.

Le communiqué déclare que 169 des entreprises qui ont déposé leur bilan étaient dans le commerce de gros et de détail, 115 dans le secteur des services et 93 dans la construction.

Le prix de l'or grimpe

■ Les rumeurs d'une invasion soviétique de la Pologne, sans fondement s'est-il avéré plus tard dans la journée, de même que la situation extrêmement volatile qui règne actuellement au Moyen-Orient et un raffermissement des prix du pétrole sur les marchés mondiaux ont poussé le prix de l'or à des sommets sur tous les marchés mondiaux hier.

A New York par exemple le prix du métal jaune a bondi de \$22 l'once dès l'ouverture des marchés.

A Zurich, répétition du même phénomène en début de journée. Le calme devait cependant prendre le dessus en fin d'après-midi et le prix de l'once d'or n'avait augmenté que de \$10 l'once en fin de journée à la fermeture des marchés.

A Londres l'or clôturait à \$634.50 (US) en hausse de \$11 l'once. New York était le marché le plus nerveux de la journée. L'or a clôturé à \$645.50, en hausse de \$22 comparativement à la fermeture de mardi.

L'argent a suivi la frénésie de l'or et a clôturé à \$16.40 comparativement à \$15.99 mardi. Pendant ce temps le dollar américain connaissait des chutes importantes sur tous les marchés européens et japonais.

↑ CANADIEN  
\$ +10100  
.8614

CONSUMERS GLASS COMPANY LIMITED



T. A. Timmouth

G. J. Kavanagh

M. R. D. Morison, président de Consumers Glass Company Limited, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. T. A. Timmouth au poste de vice-président exécutif et directeur administratif en chef, responsable des Divisions des plastiques et des contenants en verre, et de M. G. J. Kavanagh au poste de vice-président et directeur général de la Division des contenants en verre.

Au service de Consumers Glass depuis 1961, M. Timmouth occupait le poste de vice-président exécutif et directeur général de la Division des contenants en verre. Quant à M. Kavanagh, il est au service de la société depuis 1965 et il occupait le poste de directeur de la distribution pour la Division des contenants en verre.

PEUGEOT VOITURES DE LA DIRECTION année 1979

604 SL SEDAN toit ouvrant électrique, sièges en cuir, couleur vert argent, 23,000 km.

604 SL sièges en cuir, couleur rouge Amariyllis, 13,500 km.

604 SL vert argent, sièges en drap, 19,000 km.

604 SL sedan, couleur rouge Amariyllis, sièges en drap, 17,500 km.

Équipement inclus, boîte automatique, peinture métallique vernie, air climatisé, stéréo Blaupunkt, lave-vitres à commandes électriques, direction assistée, 4 freins à disque existants, pneus Michelin TRX, phares à iode, auto-verrouillage centralisé. Garantie 9 mois, kilométrage illimité.

ROGER AUTOMOBILE LTÉE

4269 ouest, Ste-Catherine  
Le plus important concessionnaire Peugeot au Canada  
932-2925

REER — SANS FRAIS  
Certificats de placements garantis  
Terme de 5 ans, intérêt annuel

\* 12 1/2 %

PRÊTS DISPONIBLES  
FIDUCIE CONTINENTAL  
Vancouver, Toronto, Montréal  
1201 Place du Canada  
1010 ouest, rue de la Gauchetière, Montréal  
(514) 866-8885

\* Taux sujets à changement.  
Membre de la Société d'assurance-dépôt du Canada.  
Établissement enregistré — Régie de l'assurance-dépôt du Québec.

ESSO COMPAGNIE PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE LTÉE

AVIS DE DIVIDENDE

Un dividende trimestriel a été déclaré pour les actions convertibles de la Compagnie actuellement en circulation, dividende payable le 30 septembre, 1980 aux actionnaires inscrits à la clôture le 2 septembre, 1980.

Le dividende en espèces sur les actions de classe A est de 35 cents par action. Le dividende en actions sur les actions de classe B est sensiblement équivalent à 35 cents par action. On s'est basé sur le cours moyen pondéré auquel les actions de classe A ont été négociées à la Bourse de Toronto durant les cinq jours ouvrables consécutifs précédant le 18 août, 1980, c'est-à-dire \$42.58 l'action, pour déterminer le dividende en actions payable, et tout intérêt fractionnaire relatif à une action de classe B sera payé en espèces.

PAR ORDRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
Le vice-président à la Direction générale et secrétaire général  
D. H. MacAllan

Fait à Edmonton, ce 18e jour de août, 1980.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA

cherche à obtenir une source canadienne fiable pour

FORGER et USINER des obus en acier de gros calibre

Les dimensions vont de diamètre 3 pouces, longueur 10 pouces, poids 7 livres à diamètre 6 pouces, longueur 24 pouces, poids 75 livres.

Les besoins annuels sont pour environ 1800 tonnes de produits forges réparties sur environ 150 000 pièces.

Les opérations typiques de finition requises sont profiler extérieurement et intérieurement, souder des plaques de base, emboutir des bourrelets de cuivre, baigner au phosphate et peindre.

Une conférence pour les manufacturiers intéressés aura lieu le 3 septembre 1980, à 10:00 heures aux Arsenaux Canadiens Limitée 5, Montée des Arsenaux Ville de Le Gardeur, P.Q.

Des exemplaires d'obus finis, les dessins de fabrication et les spécifications seront disponibles.

Après la conférence, les manufacturiers intéressés à soumettre une proposition seront fournis de tous les devis nécessaires.

C'est l'intention des Approvisionnement et Services Canada d'entrer en marchés à long terme avec le manufacturier choisi.

Pour plus de renseignements, communiquer avec le bureau du projet sur l'industrie des munitions à (613) 996-3410.

Approvisionnement et Services Canada Supply and Services Canada

RÉDUISEZ FRAIS D'ENTRETIEN ET DÉPENSES D'ÉNERGIE

Faites comme de nombreuses firmes dynamiques propriétaires d'immeubles, à Montréal; améliorez la présentation de votre immeuble, en réduisant les frais d'entretien et les coûts de chauffage.

AVANT APRES

FENÊTRES EN ACIER DE REMPLACEMENT POUR IMMEUBLES COMMERCIAUX

Notre représentant RUSCO, formé en usine, pourra vous indiquer le genre de fenêtres convenant le mieux et les plus économiques en fonction de vos besoins.

Nous sommes fiers de notre savoir-faire et de notre expérience... depuis 1962.

Dés aujourd'hui, appelez RUSCO pour obtenir un devis détaillé et une estimation gratuite.

RUSCO

Home Specialties (1962) INC  
Division industrielle et commerciale  
Tél.: 337-1000  
2015, boul. Thimens, St-Laurent

CIMENT ST-LAURENT NOMINATION

Yves Delagrave

Wilbrod Décarie, vice-président marketing de Ciment St-Laurent, a le plaisir d'annoncer la nomination d'Yves Delagrave au poste de directeur du marketing pour la province de Québec et les provinces maritimes.

Monsieur Delagrave détient un diplôme en ingénierie électrique de l'Université de Montréal. Il a également obtenu un M.B.A. de l'Université McGill.

Fort d'une vaste expérience dans l'industrie de la construction, Monsieur Delagrave saura maintenir la haute qualité des services à la clientèle qu'offre Ciment St-Laurent, un des plus grands fabricants de ciment dans l'est du Canada.

Pour combler des postes de cadres...

De plus en plus, les entreprises reconnaissent l'efficacité de la rubrique Carrières et Professions dans La Presse

Pour publier une annonce dans la rubrique Carrières et Professions, vous n'avez qu'à écrire à:

La Presse, Ltée  
Carrière et Professions

7, rue Saint-Jacques  
Montréal, Québec  
Canada H2Y 1K9

Veuillez vous assurer de respecter les exigences techniques et les heures de tombée des jours de publication désirés.

CP-202

la chambre de commerce du district de montréal

Nominations

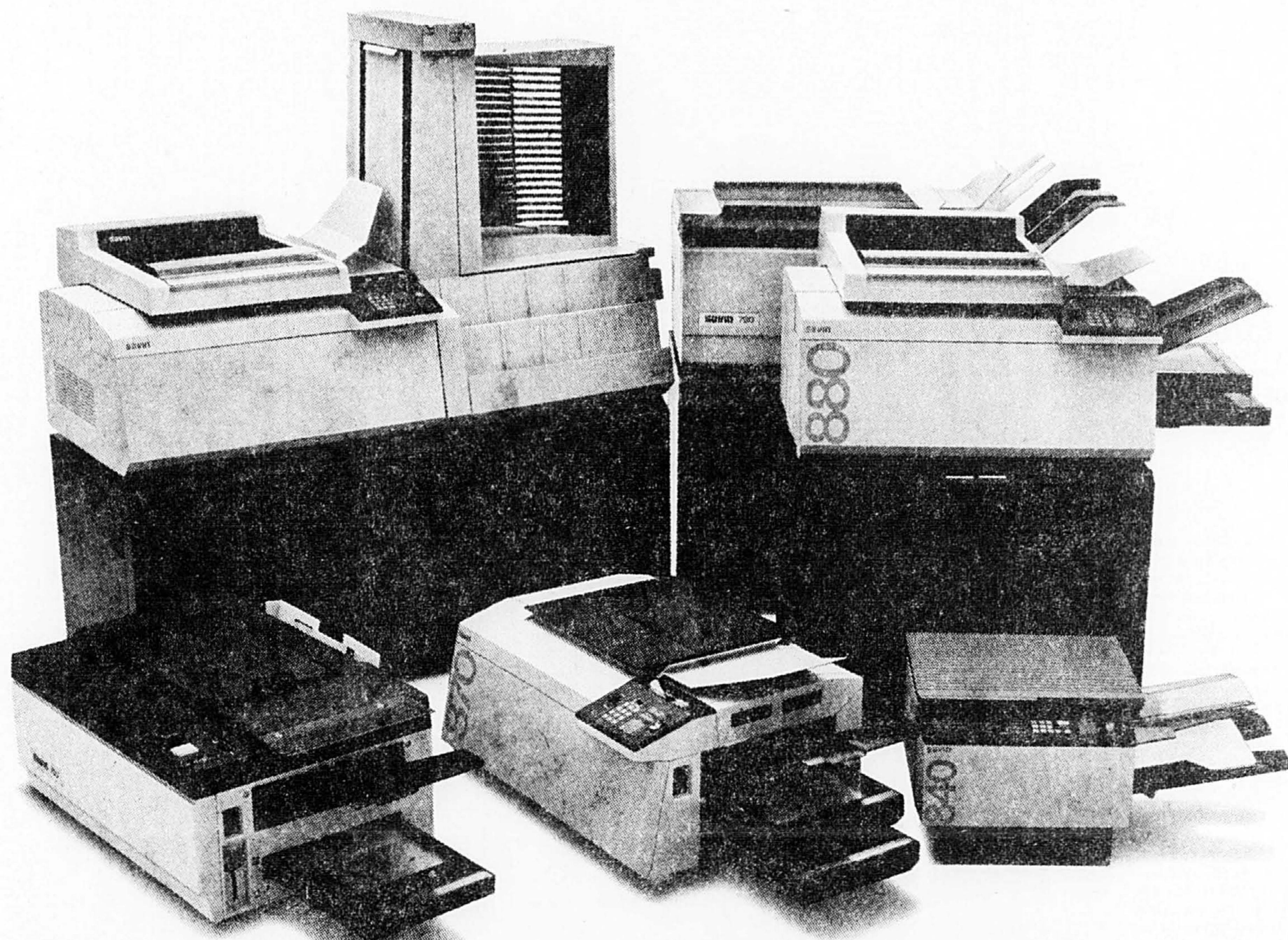
Bernard Béland Louise Lemire, C.R.I. Jean-Pierre Tremblay

Monsieur André Vallerand, directeur général de la Chambre de commerce du district de Montréal, est heureux d'annoncer la nomination de directeurs suivants:

Monsieur Bernard Béland, directeur des communications. M. Béland est un communicateur de métier: il compte plusieurs années d'expérience en audio-visuel, en relations publiques et en journalisme. Avant d'entrer à la Chambre, il était rédacteur en chef du Suburban et d'Outremont.

Madame Louise Lemire, C.R.I., directeur du développement des ressources humaines en entreprise. Mme Lemire possède une expérience de plusieurs années dans le domaine du développement des ressources humaines. Avant sa venue à la Chambre, elle était conseiller à la Fédération des Caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec.

Monsieur Jean-Pierre Tremblay, directeur du marketing. M. Tremblay a œuvré pendant plusieurs années au sein d'associations d'affaires à titre de membre et de permanent. Avant son entrée à la Chambre, il était conseiller chez Woods Gordon.



**XEROX A SU CONVAINCRE  
LE CANADA QU'IL  
LUI FALLAIT UN COPIEUR.**

**SAVIN VA CONVAINCRE  
LE CANADA QU'IL N'A PLUS  
BESOIN DE XEROX.**

Une déclaration plutôt ambitieuse de la part d'une compagnie dont vous n'avez probablement jamais entendu parler au Canada.

Mais une chose est certaine: Xerox a entendu parler de nous. Il est même probable qu'ils préféreraient ne pas nous connaître.

Très compréhensible. Nous sommes la compagnie qui, venue de nulle part, a accompli cet exploit incroyable: placer plus de copieurs aux États-Unis que Xerox et IBM combinés.

Il n'est donc pas étonnant que la revue Maclean's ait publié que l'arrivée de Savin est un défi important que Xerox ne peut ignorer.

Alors, pourquoi ne pas découvrir vous-même ce que Xerox connaît déjà fort bien?

**Pendant que les autres essayaient de copier Xerox, Savin mettait au point un appareil original.** Car il est une chose que Savin ne copie pas: les autres copieurs. Savin propose une nouvelle génération de copieurs. Des copieurs que l'économie, la

technologie, la productivité et la fiabilité placent dans une classe à part. Sans qu'une trace d'imitation technique ne soit visible.

Et ça se voit.

Le trajet de douze pouces que parcourt le papier est si court que les risques de blocage du papier sont pratiquement éliminés.

Notre "cerveau" électronique transforme des originaux de mauvaise qualité en des copies claires et nettes.

**Quand vous offrez des copieurs d'une telle fiabilité, vous n'avez pas peur de leur accorder tout votre soutien.** Savin offre un programme d'entretien continu pouvant atteindre 8 ans. Tout le monde attendait depuis longtemps un tel programme de protection.

Même si nous sommes tout nouveaux au Canada, le domaine de la photocopie nous est très familier. Savin dispose déjà de plus de cinquante succursales et concessionnaires. Un nombre suffisant pour équiper pratiquement toutes les entreprises du Canada de nos copieurs, et toute l'expertise nécessaire pour offrir conseils et service.

**Des petits copieurs qui économisent une petite fortune. Des gros copieurs qui en économisent une grande.** Savin dispose de toute une gamme de copieurs, bénéficiant tous de la technologie d'avant-garde de Savin.

**Allons-nous voir l'histoire se répéter?** Pour Savin, la question n'est pas là, mais plutôt: "Quand l'histoire se répètera-t-elle?"

Savin Canada Inc., 800 McCaffrey,  
St. Laurent, Québec H4T 1N1

Veuillez m'envoyer de plus amples  
renseignements sur les copieurs Savin.

Nom/titre \_\_\_\_\_

Compagnie \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

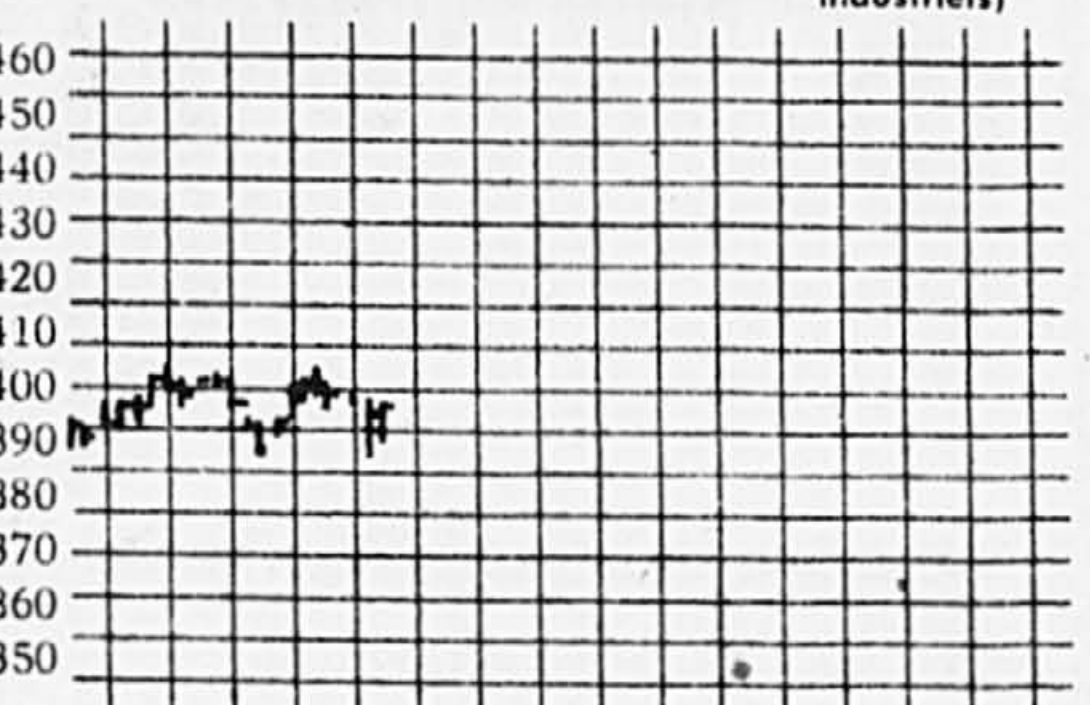
Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

**SAVIN**

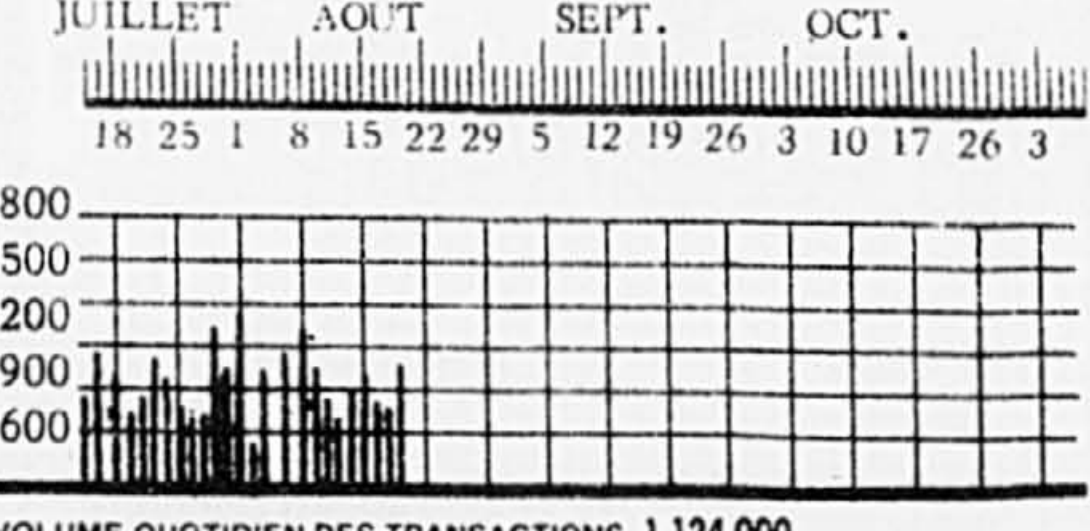


MONTRÉAL

OÙ VA LA BOURSE DE MONTRÉAL (Selon 65 titres industriels)



HAUT 395.14
INDUSTRIEL
BAS 388.35



VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS 1,124,000

INDICES À LA BOURSE DE MONTRÉAL

Table with 5 columns: Ind., Ser. pub., Banques, Comp., Pap. showing various market indices and their values.

PAR LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Une forte hausse a été enregistrée à la Bourse de Montréal, mercredi. L'indice composé clôture sur un gain de 5.58 à 368.08. Un bon volume a été traité: 1,123,524 actions, contre 921,074 le jour précédent.

Canada perd ¼ à 44 1/4 et Texaco ¼ à 26. Les industrielles montent de 6.62 à 395.14, les services publics de 3.06 à 268.26 et les bancaires de 4.31 à 386.88.

Alcoa 100 118 +1 1/2, Alcan 100 118 +1 1/2, Bell 100 118 +1 1/2, etc.

MONTRÉAL

Large table listing various stocks and their prices, including Alcan, Bell, and others.

INDICES À LA BOURSE DE NEW YORK

Table with 5 columns: Composé, Industrielles, Transports, Services publics, Finance showing New York market indices.

PAR LA PRESSE CANADIENNE

NEW YORK — Les valeurs liées au pétrole, aux métaux précieux et ordinateurs ont dominé la séance à Wall Street, mercredi. Le marché a amorcé une timide reprise après deux journées de fortes baisses provoquées par l'inquiétude d'une remontée des taux d'intérêt.

Table listing various stocks and their prices, including Alcan, Bell, and others.

OPTIONS TRANS-CANADA (transigées)

Table with columns for Option, Mois, Prix, Val, Op, Dem, Ferm, etc., listing various options.

LES FAITS SAILLANTS DE LA BOURSE

MONTRÉAL
Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Faits saillants: Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

LES DEVISES

Table listing exchange rates for various currencies like Dollar, Franc, etc.

LES FAITS SAILLANTS DE LA BOURSE

MONTRÉAL
Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Faits saillants: Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

Valoers les plus actifs: Volume: Mercredi 1,124,000, Jeudi 921,000

Actions trans. 167, 165, Gains 67, 65, Pertes 43, 42

LES DEVISES

(PC) — Voici les taux des devises étrangères tels qu'ils sont cotés à la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Table listing exchange rates for various currencies like Dollar, Franc, etc.

LES AURIÈRES

Fermeture
Atrique du Sud (Afr.) U.S.

Table listing gold prices for various countries like South Africa, etc.

LES OBLIGATIONS

Par la Presse Canadienne
Prix Rend.

Table listing bond yields and prices for various issuers.

LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Canada 8 1/2 Feb 81 99.05 10.75 -1/4
Canada 8 Oct 82 99.30 10.65 -1/4

Table listing government securities and their prices.

PROVINCIALES

Manitoba 10 Jan 2000 78.13 12.07 -1/4
Manitoba 10 Dec 599 79.94 12.07 -1/4

Table listing provincial securities and their prices.

INDUSTRIELLES

Bell 11 Oct 1504 84.13 12.17 -1/4
Bell 11 Oct 1504 84.13 12.17 -1/4

Table listing industrial securities and their prices.

L'OR À TERME

MARCHE DE WINNIPEG
Cotes de contrats à terme de l'or en dollars américains à la base des devises de Winnipeg.

Table listing gold futures prices for Winnipeg.

L'OR

Le prix de l'once d'or hier à Londres était coté en dollars américains à \$635.25 — à Paris à \$634.20 — à Francfort à \$625.02 — à Zurich à \$632.50 — à Hong Kong à \$620.63.

Table listing gold prices in various international markets.

Dow Jones hier.

945.31 +5.46

Large table listing Dow Jones components and their prices.

FRUITS/LÉGUMES

(PC) — Prix payés au Marché central métropolitain tels que fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec: FRUITS Pommes: (Prix minimum net vendu et livré aux détaillants à compter du 11 août 1980):

\$3.00 à \$5.00 la caisse de 12 unités. Aneth: \$3.00 à \$4.00 la botte de 12 pats. Aubergines: \$8.50 à \$9.50 le boisseau. Bettes à carde: \$4.50 à \$5.00 pour la caisse de 12 pats.

de 12 onces; glacées, \$5.50 la caisse de 30 paquets. Celeri: \$5.25 à \$5.75 la caisse de 24; pré-refroidi: \$6.25 à \$6.75 la caisse de 24 unités. Chicorée: \$3.00 à \$3.50 pour 12 à 16 unités.

Courgettes-zucchini: \$2.50 à \$3.00 pour 20 lb. Epinards: \$4.00 à \$5.00 le boisseau; \$5.00 à \$5.50 la caisse de 12 sachets de 10 oz. Haricots jaunes: \$3.00 à \$3.50 le 20 lb. Haricots verts: \$3.00 le 20 lb.

\$3.50 le sac de 25 lb; \$1.00 le pat de six. Oignons: verts: jeunes: \$4.00 à \$4.50 la caisse de 3 dz; \$5.00 à \$6.00 la caisse de 4 dz; \$1.50 à \$2.00 la botte de six; jaunes gros, \$8.00 à \$9.00 les 25 lb; jaunes moyens, \$5.00 à \$6.00 le 50 lb; \$3.50 à \$4.00 les 25 lb; \$6.50 à \$7.00 pour 24 sachets de 2 lb ou 10 sachets de 5 lb; jaunes petits, \$0.75 à \$1.00 le 10 lb; blancs à mariner, \$4.50 le sac de 10 lb.

FONDS MUTUELS

Table listing various mutual funds such as AGF Group, Eaton Bay Group, RevFund Inc, etc., with columns for name, units, and price.

Table listing mutual funds such as xMarhain, xMarhain, xMarhain, etc., with columns for name, units, and price.

Table listing mutual funds such as xMarhain, xMarhain, xMarhain, etc., with columns for name, units, and price.

Table listing mutual funds such as xMarhain, xMarhain, xMarhain, etc., with columns for name, units, and price.

Table listing mutual funds such as xMarhain, xMarhain, xMarhain, etc., with columns for name, units, and price.

MARCHÉ DES OPTIONS

Table showing market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

Table showing market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

Table showing market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

Table showing market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

Table showing market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

MARCHÉ DES OPTIONS Chicago

Table showing Chicago market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

Table showing Chicago market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

Table showing Chicago market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

Table showing Chicago market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

Table showing Chicago market options for various stocks, including Apache, BRSMV, etc., with columns for stock name, price, and volume.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

N.B.: Tous les postes annonces sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

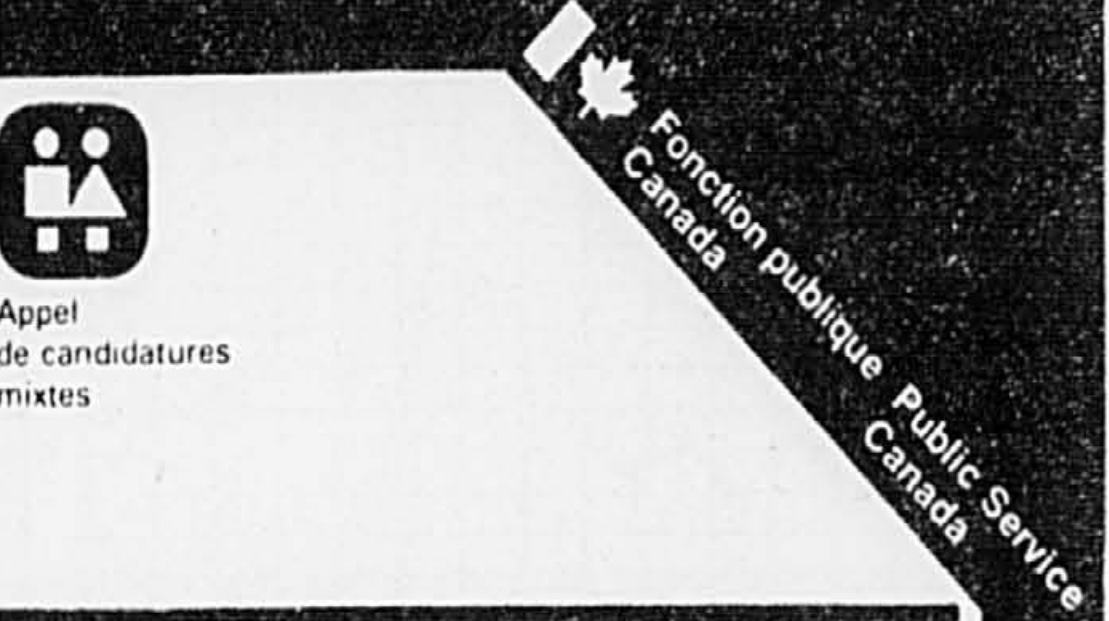
CONTRÔLEUR

Notre client manufacturier et agent grossiste est à la recherche d'un contrôleur qui se rapportera au vice-président, services financiers et/ou au président. Les possibilités d'avenir à court et moyen termes sont excellentes.

LES RESPONSABILITÉS À ASSUMER SERONT: — Préparation et analyses des états financiers mensuels — Contrôle des budgets — Préparation des mouvements de caisse — Supervision du système de contrôle interne — Supervision et entraînement du personnel comptable

LE CANDIDAT RECHERCHÉ AURA: — Un diplôme ou l'équivalent de C.A., C.G.A. ou R.I.A. — Un minimum de deux (2) ans d'expérience comportant des responsabilités comptables dans l'entreprise privée — Notions de base en informatique — L'habileté à diriger du personnel

FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE À M. MICHEL VIAU, C.A.: VIAU, ROULEAU, BROUSSEAU, TAILLEFER, INC. 2525, boul. Daniel-Johnson, suite 550 Chomedey, Laval H7T 1S9 Tél.: 337-8105 N/D-2-567



Appel de candidatures mixtes

AGENT - PRÉVENTION DES ÉCO-URGENCES

Traitement: jusqu'à concurrence de \$25,943 (en voie de révision) N° de réf.: 80-E-453 Service de la protection de l'environnement Environnement Canada Edmonton (Alberta)

Conditions de candidature Diplôme universitaire en génie chimique ou en génie pétrolier et posséder les compétences nécessaires pour l'accréditation comme ingénieur professionnel au Canada.

Exigences linguistiques La connaissance de l'anglais est indispensable pour ce poste.

ANDRÉ LAURENDEAU

PROFESSEURS SESSION AUTOMNE 1980

Concours TECHNIQUES INFIRMIÈRES 80-70 Soins infirmiers médico-chirurgicaux (180-601) temps partiel 0.5 de tâche

80-71 Soins infirmiers obstétricaux (180-301) pour une charge partielle de remplacement, pleine charge du 21 août au 17 septembre 1980

80-72 Soins infirmiers obstétricaux (180-301) temps partiel 0.25 de tâche

80-73 Soins infirmiers obstétricaux (180-301) à TEMPS COMPLET REMPLAÇANT pour l'année 1980-81

QUALIFICATIONS REQUISES: Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans la discipline concernée.

TRAITEMENT: Selon les normes du ministère de l'Éducation

Les candidate(s) intéressé(e)s sont prié(e)s de communiquer par téléphone avant vendredi le 22 août 1980, à 17 heures, au: 364-3320, poste 221 ou 271

Service des ressources humaines CEGEP ANDRÉ LAURENDEAU 1111 rue Lapierre Cité de LaSalle, Québec H2N 2J4

PSYCHOLOGUE EN RÉADAPTATION de jeunes déficients auditifs

POUR: L'INSTITUTION DES SOURDS DE MONTRÉAL 7400, boul. St-Laurent, Montréal

Qualifications: — Membre de la C.P.P.Q. — Expérience de travail requise: préférable en programmation et/ou auprès des multi-handicapés.

Communiquez: 276-3601

BESOIN IMMÉDIAT

COMMUNIQUEZ: 276-3601

COMPTABLES AGRÉÉS ET VÉRIFICATEURS

Si vous avez le souci d'un travail de qualité, nous avons un emploi pour vous.

Notre cadre professionnel devrait intéresser ceux qui veulent participer à l'expansion rapide de notre cabinet.

S'adresser à: J. M. Melançon, C.A. Maheu, Melançon et Associés, C.A. 5811, Christophe-Colomb, Montréal, P.Q., H2S 2G3 Tél.: (514) 271-3593

HYGIÉNISTE DENTAIRE HÔPITAL DE L'UNGAVA

EXIGENCES: — Membre de la Corporation des Hygiénistes Dentaires du Québec. — Minimum deux (2) ans d'expérience. — Expérience ou formation en animation de groupe. — Bilinguisme.

AVANTAGES: — Prime d'éloignement, frais de transport, etc. — 4 sorties annuelles payées.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er septembre 1980, à: PROJET NORD DSC du CHUL 2705, boul. Laurier Ste-Foy, Qué. G1V 4G2

VILLE DE ROSEMERE OFFRE D'EMPLOI BIBLIOTHÉCAIRE

La carte de membre de la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec ainsi que le bilinguisme sont essentielles.

La rémunération sera adaptée à l'expérience et aux qualifications du candidat embauché.

Envoyez votre curriculum vitae à l'attention de: Guy Robitaille, Gérant, VILLE DE ROSEMERE 100, rue Charbonneau, Rosemère, Québec J7A 3W1

ESTIMATEUR

Construction DAPAC LTÉE est à la recherche d'un technicien en génie civil ou en ingénieur junior.

Le candidat aura à préparer les soumissions, suivre le coût des contrats et à l'occasion diriger des chantiers à l'extérieur de Montréal.

Envoyer votre curriculum vitae à: CONSTRUCTION DAPAC LTÉE 535, Notre-Dame Boucherville, Qué. J4B 3P3 Tél.: 655-0190

COORDONNATEUR DE PROJET

Dans le domaine de la construction, expérience minimum 5 ans (spécialement dans l'aménagement intérieur des édifices commerciaux). De préférence, personne ayant connaissances générales en électricité, ventilation et plomberie.

Trust Commerce Capital

1450, rue Ste-Catherine Montréal 861-3664

LA COMPAGNIE DE TRUST EATON

MAGASINS EATON Montréal: 842-9331 Laval: 461-2345 Place-Clair: 697-4420

MAGASINS LA BAIE Montréal: 281-4683 Place-Vertu: 332-4550

Taux sujet à changements

CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTIS

Intérez avant sur certificat de 5 ans, "Série A"

Pour plus de renseignements ou pour l'achat de nos Certificats de Placements Garantis de cinq ans

COMMUNIQUEZ AVEC: (514) 842-8251 (MONTREAL) (416) 863-1100 (TORONTO)

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE MODIFIER LES TAUX D'INTÉRÊT SANS PRÉAVIS

INSCRIT À LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-DEPOTS DU QUÉBEC

COMPAGNIE DE FIDUCIE GUARDIAN

(514) 842-8251 (416) 863-1100 418, rue St-Jacques 87 Yonge Street Montréal, Canada Toronto, Canada H3C 1E3 M5C 1S8

Intérez avant sur certificat de 5 ans, "Série A"

Pour plus de renseignements ou pour l'achat de nos Certificats de Placements Garantis de cinq ans

COMMUNIQUEZ AVEC: (514) 842-8251 (MONTREAL) (416) 863-1100 (TORONTO)

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE MODIFIER LES TAUX D'INTÉRÊT SANS PRÉAVIS

INSCRIT À LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-DEPOTS DU QUÉBEC

GAGE DE SUCCÈS

avec une annonce encadrée SOUS LA RUBRIQUE carrières ET PROFESSIONS dans la presse COMPOSEZ: 285-7320

avec une annonce encadrée SOUS LA RUBRIQUE carrières ET PROFESSIONS dans la presse COMPOSEZ: 285-7320

avec une annonce encadrée SOUS LA RUBRIQUE carrières ET PROFESSIONS dans la presse COMPOSEZ: 285-7320

avec une annonce encadrée SOUS LA RUBRIQUE carrières ET PROFESSIONS dans la presse COMPOSEZ: 285-7320

avec une annonce encadrée SOUS LA RUBRIQUE carrières ET PROFESSIONS dans la presse COMPOSEZ: 285-7320

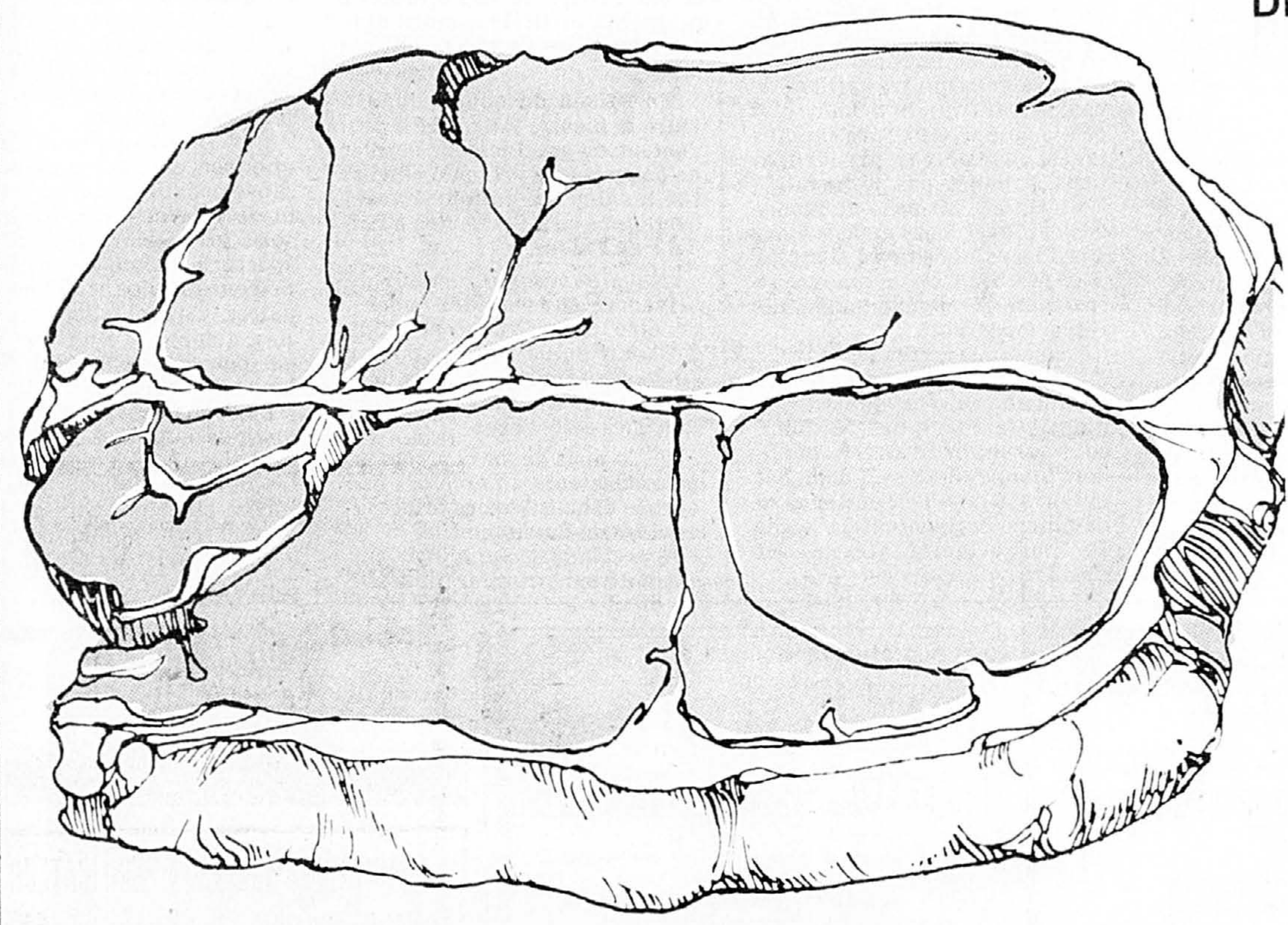
avec une annonce encadrée SOUS LA RUBRIQUE carrières ET PROFESSIONS dans la presse COMPOSEZ: 285-7320



**Dominion  
en a des  
bonnes choses!**

**BIFTECK de RONDE ou ROSBIF de CROUPE**

DÉOSSÉ — DE BOEUF CANADA CATÉGORIE A



**2.28**

LB

PRIX HABITUEL 3.58 LB  
ÉCONOMIE 1.30 LB

**RAISINS VERTS**

SANS PÉPINS  
VARIÉTÉ THOMPSON  
DE LA CALIFORNIE  
CANADA NO 1

**PRIX  
SPÉCIAL!**

**.98**

LB

**PEPSI-COLA**

ORDINAIRE ou DIÈTE

BOUTEILLE  
CONSIGNÉE

CARTON DE 6  
(PLUS DÉPÔT)

PRIX HABITUEL 3.89

ÉCONOMIE 1.71

**2.18**

**DÉTERGENT**

EN POUDRE  
ARCTIC POWER  
À L'EAU FROIDE  
PAQ. 2.4 kg

PRIX HABITUEL 3.73

ÉCONOMIE .74

**2.99**

**SOUPE aux TOMATES**

HEINZ

BOÎTE 10 OZ LIQ.

PRIX HABITUEL: .33 ch.

ÉCONOMIE .32 sur 4 BTES

**4/\$1**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi 26 août 1980 dans tous les Supermarchés Dominion de l'île de Montréal, Laval, St-Jean, Rive sud, Repentigny, Joliette, Rosemere, St-Eustache, St-Jérôme, Ste-Agathe, Lachute, Châteauguay et Valleyfield.

Les Supermarchés Dominion Limitée

**Dominion en a  
des bonnes choses!**

ARTS ET SPECTACLES

# C'est l'été, amenez donc vos melons d'eau!

Rencontré presque par hasard, caché au fond d'une cour, rue St-Denis, Plume Latraverse. Quelques jours, quelques heures seulement avant le show qu'il présentera ce soir, Place des Nations.

Il semblait bien. Un peu agressé, peut-être, par la faune de la rue St-Denis, mais bien tout de même. Content.

«...On a passé un bien bel été. Calme. On se levait tôt, on se couchait tôt, on travaillait sur la maison, pas de bière pendant un mois, pas de dope, pas de folie, on a essayé de vivre un peu intelligemment, pour une fois. ...J'ai passé une grande partie de l'été, tout le temps qui m'était disponible, à la campagne. Dans le bois. Et puis de temps en temps je sortais, je travaillais, j'allais faire un show. Comme on va à l'hôtel, un samedi soir. Ça m'amusaient de retourner me baigner dans l'oisiveté musicale. Ça m'amusaient de chanter, d'avoir du fun avec le monde, qui semblait avoir du fun lui aussi. C'était plaisant.

«...On a eu de bien beaux moments. Je pense entre autres

au festival auquel j'ai participé à Québec, les Murs du son. J'étais sur le même show que Big Mama Thornton. Un grand honneur qu'on me faisait.

«Ça c'est très bien passé. Un très bon spectacle, je pense. Ça bougeait sur la scène, ça sentait



PIERRE BEAULIEU

la sueur, la grosse sueur... Et ça bougeait dans la salle aussi. Les gens aimaient ça. J'ai d'abord fait quelque chose comme une heure et quart. Et puis elle a fait une heure et quart aussi. Et ensuite, nous sommes revenus tous les deux sur la scène et nous avons chanté ensemble pendant une bonne demi-heure. On a d'ailleurs eu beaucoup de plaisir à chanter ensemble. C'était d'autant plus agréable que le coup n'était pas prémédité. On ne s'était pas entendu avant le

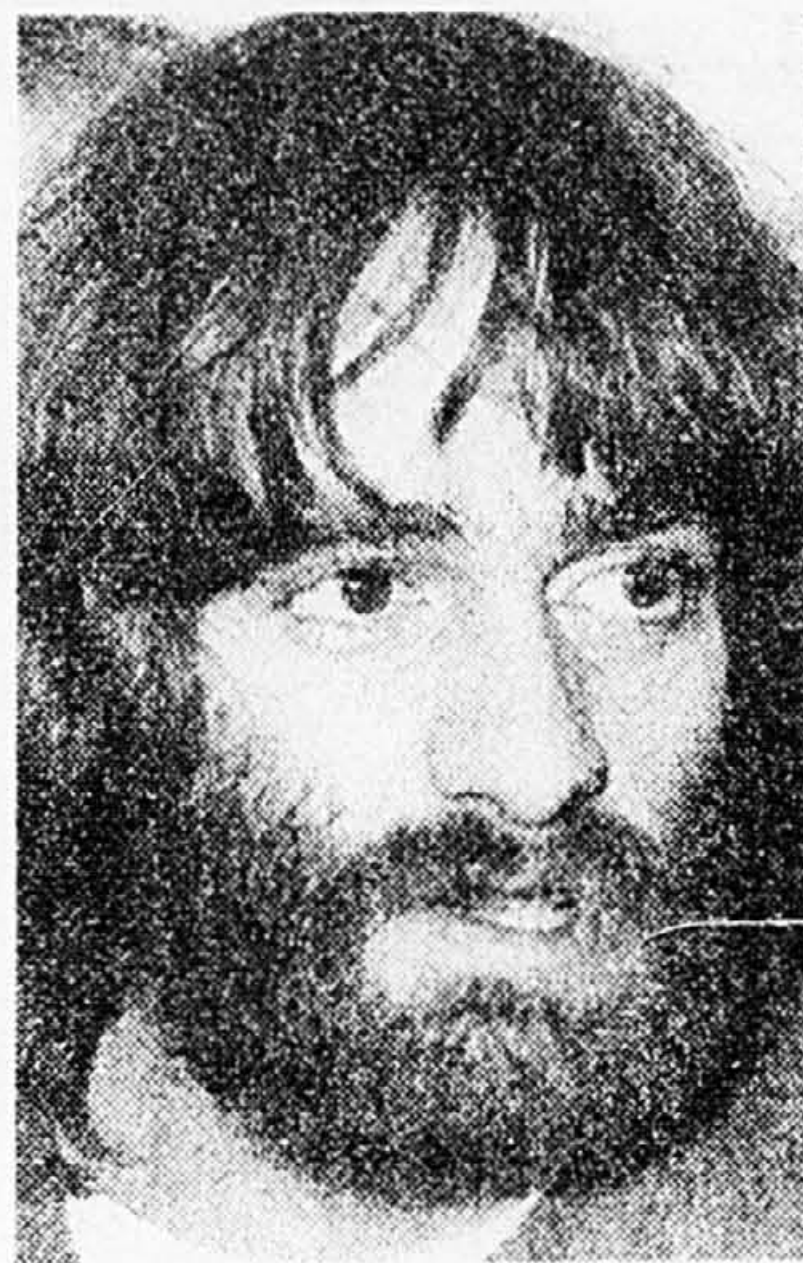
show. Au départ, je craignais qu'il m'arrive la même chose qu'à Offenbach (avec Chuck Berry), mais ce ne fut pas le cas. Elle a environ 55 ans Big Mama, et on lui en donnerait peut-être 70, mais c'est extraordinaire, impressionnant, de la voir sur une scène... Un show bien plaisant.

«...Tous les shows furent d'ailleurs plaisants. J'ai fait des festivals, toutes sortes de festivals, des festivals du tracteur, du marteau, des foires agricoles, c'était toujours noir de monde. Je chantaient et ça revirait au party. Avec de la bière et du baloney. C'était plaisant.

«En fait, j'avais trois sortes de show, pour tous les goûts. Un récital, pour les endroits où ça écoute, du rock pour les clubs et il m'arrivait aussi de chanter seul avec ma guitare, dans des endroits plus tranquilles. Un genre de show où on peut se permettre de placoter plus avec le monde.

«...Et puis je retournais à la campagne. J'ai toujours été un rat de ville. Mais à un moment donné, le rat de ville, quand il a l'impression, la conviction d'avoir trainé assez longtemps dans tous les trous où il pouvait traîner dans la ville, trouve ça drôle d'aller creuser d'autres trous, dans les champs, en dessous des arbres. Le rat de ville trouve ça drôle de se retrouver rat des champs, il trouve ça drôle de ne pas devoir se demander, à 5 heures, dans quel bar il ira prendre sa bière, à six heures et quart. Si ce sera sur St-Denis ou Prince-Arthur. Juste, parce qu'il faut aller prendre une bière à six heures et quart.

«...On a passé un bien bel été. De temps en temps une bonne brosse. Pas trop souvent, mais c'étaient des bonnes brosses, des belles brosses. Pas de malade, personne qui capotait, des belles brosses propres.



Beaucoup de melons pour Plume!

«...Et puis là je reviens en ville. Pour un show. Et puis je pars pour la France. J'y ai deux mois d'engagements, mais je vais peut-être y rester plus longtemps. Peut-être six mois. Ça fait longtemps que j'y pense. Pour y fréquenter des gens agréables, qui pourraient me permettre d'avancer un peu plus. Pas les auteurs des chansons qu'on reçoit, pas des Français fendants non plus, des gens qui se situent dans un genre de no man's land, qui ne portent pas de drapeaux, qui travaillent de la capine comme tous les gens qui travaillent de capine à travers le monde, d'où qu'ils soient. Avec les mêmes idées, les mêmes préoccupations. Je ne sais pas, je verrai.

«...Au fait, dis-donc au monde de venir avec leurs melons d'eau à la Place des Nations. C'est l'été, il fait beau, on va manger ça ensemble. Tranquillement. Moi j'en ai ménéral 25...

Le message est fait.

Demain soir, par ailleurs, toujours à la Place des Nations, nous aurons droit au très populaire groupe «B-52's». Lundi, par ailleurs, Diane Tell et Bernard Lavilliers partageront la scène du Kiosque international. Et c'est gratuit.

APRÈS 3,357 REPRÉSENTATIONS

## «Jesus Christ Superstar» quittera Londres samedi

LONDRES (AP) — Jesus Christ Superstar, ce dramatique musical dont le fulgurant succès mondial a même surpris ses deux jeunes créateurs britanniques, jouera bientôt en tombée du rideau, après huit ans de représentations ininterrompues.

C'est samedi soir que le spectacle sera présenté pour la dernière fois dans le West End londonien, après 3,357 représentations, soit la pièce musicale ayant tenu la scène le plus longtemps dans la capitale britannique.

«En théorie, nous aurions probablement pu présenter le spectacle durant cinq ans encore, de dire Tim Rice. Après un certain temps, toutefois, vous ne prouvez plus rien en maintenant un spectacle indéfiniment. L'hiver dernier, le spectacle a connu des moments difficiles, alors que trop de sièges demeuraient vides.»

En raison du contrat passé entre le théâtre Palace et le producteur du spectacle, ce dernier ne pouvait être présenté ailleurs sur les îles britanniques aussi longtemps qu'il demeurait à l'affiche du Palace.

«Nous avons été inondés de demandes au cours des années, de dire Rice. Nous estimons qu'il est temps de transporter Jesus Christ Superstar en province où il attirera de toutes nouvelles audiences.»

Dès le mois de mars prochain, les producteurs amorceront une tournée exhaustive des principales villes du Royaume-Uni.

Jesus Christ Superstar fut présenté en premier lieu sur

Broadway avant d'être joué à Londres en première le 9 août 1972. Le metteur en scène, Rice, n'avait alors que 27 ans et son compositeur, Andrew Lloyd-Webber, n'en avait que 24. Depuis lors, le spectacle a réalisé des recettes totalisant \$237 millions, à travers le monde.

Une seule autre présentation à caractère musical a pris la scène plus longtemps, à Londres, soit The Black and White Minstrel Show qui, ayant ouvert en 1962, s'est maintenu en scène 10 ans. Rice rappelle toutefois qu'il s'agissait d'une revue et non d'un dramatique musical.

Quant à Jesus Christ Superstar, au moins deux millions de personnes l'ont vu à Londres où les recettes ont été de l'ordre de \$16,6 millions.

Le spectacle a été traduit en 11 langues et a été présenté dans 22 pays. Son succès est d'autant plus remarquable que ses deux créateurs admettent avoir eu beaucoup de difficulté à vendre leur idée originale.

Les impresarios étaient en effet nerveux face à une si grande production dont le thème était religieux. En dernier ressort, toutefois, la popularité du spectacle, jointe à son acceptation par l'Église catholique et les autres dénominations chrétiennes, a dépassé tous les espoirs que pouvaient entretenir Rice et Lloyd-Webber.

Les deux créateurs de ce dramatique ont refusé de révéler les royalties tirées de ce spectacle. Le duo, d'ailleurs, remporte encore plus de succès avec Evita, une revue portant sur la vie de l'ex-épouse du dictateur argentin, Eva Peron.

### Le CNA à Edimbourg

La Compagnie de Théâtre français du Centre national des arts d'Ottawa participera du 25 au 31 août au Festival international d'Edimbourg en Ecosse.

Pour la circonstance la Compagnie du CNA y reprendra deux productions qui ont obtenu beaucoup de succès au cours des années passées, soit celle du Woyzeck de Georg Büchner (en anglais) et le Songe de Strindberg (en français). Les deux spectacles seront présentés au Royal Lyceum d'Edimbourg.

La production anglaise et française du Songe a été préparée par Jean Herbiet avec le con-

cours des marionnettistes Félix Mirbt et Carolyn Davis. La production a été jouée à Vancouver, Toronto, Montréal et Ottawa, soit 134 représentations en tout devant plus de 30.000 spectateurs.

Cette production du Songe suivait celle du Woyzeck de Büchner préparée avec la collaboration de Félix Mirbt. Celle-ci a déjà été jouée en tournée en France et en Belgique.

C'est le ministère des Affaires extérieures du Canada qui défraie la participation du CNA au Festival d'Edimbourg.

19<sup>e</sup> année... de rire  
**Théâtre des Prairies**  
 Notre-Dame-des-Prairies, comédie de Joliette  
 Autoroute de la Rive Nord, sortie 122  
**COMPLET**  
**Histoires à dormir debout**



Créâtre d'été "Le Saint-Laurent"  
 présente  
**BERTRAND GAGNON**  
**JANINE MIGNOLET**  
 ET  
**REJEAN LEFRANÇOIS**  
 DANS  
**UNE COMÉDIE DE ROBERT THOMAS**  
**LES BATARDS**  
 EN GRANDE PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE  
 DU 17 JUIN AU 30 AOÛT  
 MARDI AU VENDREDI 21h.  
 SAMEDI 19h ET 22:30h.  
 RESERVATIONS:  
 (514) 651-5250  
 PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES  
 Production: "Les productions Réjean Lefrançois Inc."

Théâtre les aigrettes  
 St-Germain  
 Sortie 170 Transcanadienne 20  
 (près de Drummondville)  
 présente jusqu'au 30 août  
**DU SANG BLEU DANS LES VEINES**  
 comédie de Georges Dor  
 Mise en scène: Yvon Leroux  
 Régie: Ghabot — Louise Deschatelets  
 Yvon Leroux — Edgar Fruiter  
 Réservations: St-Germain (819) 395-2253  
 Exposition des oeuvres de Pierre Henry

PAUL BÉVAL  
**J'ME MARIE J'ME MARIE PUS**  
 une comédie de  
**GILLES RICHER**  
 Dr. MURPHY  
 2 DERNIÈRES SEMAINES  
 CHEZ RICHER  
 MARDI AU VEND. 20h30  
 SAMEDI 19h30 — 22h30  
 Tel. Montréal (514) 861-2244  
 St-Sauveur: 737-3747  
**Le Théâtre St-Sauveur** SORTIE 60  
 CHRISTINE CHARTRAND  
 MARC LEGAUT

Une présentation de  
**KEBEC'SPEC — GUY LATRVERSE**  
**LES RETROUVAILLES DE CLEMENCE**  
 du 4 au 21 sept. '80  
 du mardi au dimanche  
 SEMAINE: 20h, SAMEDI 19h et 22h  
 tmm  
 84 quai  
 Ste-Catherine  
 Place des Arts  
 St-Laurent  
 Réservations: 861-0563  
 Billes en vente  
 Théâtre du Nouveau-Monde  
 75 quai Ste-Catherine  
 TELERESERVE (MONTREAL TRUST)  
 UNE NOUVELLE FAÇON D'ACHETER  
 DES BILLETS. composez 861-5036  
 et réservez vos billets en donnant  
 votre nom et votre numéro  
 de carte VISA.

La Poudrière  
 présente du 14 août au 20 sept.  
**«UNE AMIE D'ENFANCE»**  
 UNE COMÉDIE HILARANTE  
 de Louise Roy et Louis Saia  
 avec  
 Pauline Martin, José La Bossière  
 Jean-Pierre Cartier, Jean-Guy Viau  
 Mise en scène: Louis Saia  
 Présentée alternativement en français et en anglais, en soirée seulement.  
 Anglais: Du 21 août au 20 septembre  
 Français: Du 14 août au 20 septembre  
 Représentations: 18:45 et 21:00 hres  
 \*On est assuré d'un éclat de rire à la minute (Dassylva, La Presse)  
 Vous n'aurez pas à sortir vos kleenex! Saia et Roy ont un sens de l'humour à vous faire éclater la rate.  
 Michelle Talbot, Dimanche-Matin  
 RESERVATIONS: MTL TRUST (P.V.M.)  
 861-8267  
 LA POUDRIÈRE  
 526-0821  
 En reprise du 23 septembre au 4 octobre  
 OPÉRAS BOUFFES D'OFFENBACH  
 Billes en vente dès maintenant

ckgm présente  
**the B-52's**  
 En première partie  
 le groupe BUMPER  
**DEMAIN SOIR 21h**  
**PLACE DES NATIONS**  
 Billes: \$ 8.50  
 en vente à tous  
 les comptoirs T.R.S. (en cas de pluie remis dimanche 24 août à 2 heures p.m.)  
 ILE STE-HELENE

BILLETS EN VENTE MAINTENANT au COMPTOIR DES BARRIERS Renseignements: 522-3106

# STARMANIA

de LUC PLAMONDON, MICHEL BERGER  
 mise en scène: OLIVIER REICHENBACH

<b>SOLISTES:</b> Sylvie Boucher Jacques Blais France Castel Louise Forestier Robert Leroux Michel McLean Martine St-Clair Gilles Valiquette	<b>CHORISTES:</b> Joanne Blouin Daniel Ferland Richard Groulx Diane Guérin Pierre Mercier Monique Paiement Michel Smith Suzanne Parayre	<b>COSTUMES:</b> Alain Croteau Michel Dubé Jean Denis de la boutique «Assez»  <b>ARRANGEMENTS ET DIRECTION MUSICALE:</b> Jimmy Tanaka  <b>ÉCLAIRAGES:</b> Michel Beaulieu	<b>ARRANGEMENTS VOCAUX:</b> Philip Vyvial  <b>INGÉNIEUR DU SON:</b> Harvey Robitaille  <b>CHORÉGRAPHIE:</b> Ceil Gruessing  <b>DIAPPOSITIVES:</b> Robert Burch	<b>MAQUILLAGES:</b> Micky Hamilton  <b>RÉGISSEUR:</b> Claude Accolas  <b>DIRECTEUR DE PRODUCTION:</b> Pierre-René Goupil Assisté de: Guy Delambre  <b>ACCESSOIRISTE:</b> Jean-Marie Guay
---	---	---	--	---

Les représentations auront lieu à compter du 16 septembre prochain.

Soirées de Fondation de la Comédie Nationale les 9-10-11-12-13 septembre — Renseignements: 522-3105

**Comédie Nationale**  
 (Le nouveau Patriote)



et revivra les «SEXUÉRIENTES»  
hôtesses de l'air

**FLYING SEX**  
Des 10h.

**JAZZ**  
LA NOTE «C»

**C**

en spectacle les 21, 22 et 23 août  
Ensemble de jazz  
**STEVE HOLT**  
CJ's

1225, rue University  
(en face de la Place Ville-Marie)  
RESERVATIONS: 871-8197  
aucuns frais d'entrée

*La Cuisine Rouge*  
un film de  
Paulo Szulc et Frédéric Collet

Distribution: Les Films du Crépuscule

semaine 7h 30  
samedi 10h 30, dimanche 10h 30

**Ouimetoscope**

**DIPLOMÉS**  
SANS EXPÉRIENCE  
DEMANDÉS

Le programme de formation des aspirants-officiers s'adresse aux jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière et mettre à profit leurs aptitudes et leurs connaissances dans les services opérationnels des Forces armées canadiennes.

Informez-vous sur tous les aspects de cette intéressante occasion, en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique «Recrutement».

- Secondaire
- CEGEP
- Université

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

### CRISE CARDIAQUE, À 42 ANS

## Décès subit de Joe Dassin

PAPEETE — Le chanteur franco-américain Joe Dassin a succombé à une crise cardiaque aujourd'hui dans la capitale de Tahiti, alors qu'il déjeunait avec des amis dans un restaurant de la ville. Il était âgé de 42 ans.

Transporté immédiatement à l'hôpital, il n'a pu être ranimé malgré tous les efforts des médecins.

Le chanteur était arrivé lundi à Tahiti, où il comptait passer des vacances en famille dans sa propriété de Tahaa, dans les îles Sous-le-vent.

Joe Dassin, qui était le fils du metteur en scène Jules Dassin, avait déjà subi une crise cardiaque le 17 juillet dernier, et avait été hospitalisé dans la banlieue parisienne.

Au début de 1977, alors qu'il était de passage à Montréal, il avait déclaré à LA PRESSE qu'il se proposait de mettre un terme à sa carrière dans deux ans. «Il me restera alors quelque chose comme 25 ans à vivre», avait-il dit.

Né le 5 novembre 1938 à New York, il

avait fait ses études à l'Université du Michigan, où il avait obtenu une maîtrise en ethnologie. Il s'était marié en 1978.

Compositeur, parolier et interprète, il avait présenté des tours de chant à l'Olympia, en 1969, 1974 et 1977.

Parmi ses chansons les plus connues figurent: *Salut les amoureux*, *Siffler sur la colline*, *Les Champs-Élysées*, *Mélancolie*, *L'été indien*. Il était une fois nous deux, *Si tu n'exista pas*, *Le jardin du Luxembourg*, *Les yeux d'Emily*.

«J'aime la musique, j'aime faire de la musique, j'aime la chanson, avait-il dit récemment. Ce qui est difficile à supporter dans tout ça, c'est ce statut de vedette qui fausse tous les rapports avec les gens. On ne me perçoit pas comme Joe Dassin, individu, on voit toujours en moi la vedette de la chanson populaire. Je voudrais qu'on oublie mon chapeau d'artiste: ce métier-là, comme tous les métiers je suppose, ce n'est pas une justification pour vivre. On vit par réaction...»

«Bien sûr, je réalise que je peux me per-



mettre ce que la plupart des gens ne peuvent même pas oser penser. Bien sûr, j'ai eu des satisfactions dans ce métier-là: c'est agréable de lancer un disque qui marche bien, et de constater, à la fin d'un spectacle, que les gens l'ont aimé. Mais ce n'est pas suffisant: s'il fallait qu'en plus, on ne retire aucune satisfaction de ce qu'on fait, il ne resterait plus qu'à se tirer une balle dans la tête...»



Louise Cousineau

## Triste menu américain: des reprises en masse

La seule éclaircie à l'horizon: *Shogun*, l'adaptation du délicieux roman de James Clavell, est toujours annoncée pour le 15 septembre au réseau NBC (même si vous n'avez pas le câble, vous pourrez voir les 12 heures (5 épisodes) de *Shogun* au réseau CTV).

Par ailleurs, le manque de séries déjà filmées forcera un réseau à ressortir les *Flintstones*, ce qui décrit à merveille la pénurie de la télé américaine en ces jours sombres.

Les acteurs sont en grève pour de basses raisons pécuniaires. Ils veulent de meilleurs cachets (la plupart d'entre eux gagnent \$7,000 et moins par an à la télé, seules les grandes vedettes ayant droit aux gros cachets) et surtout ils veulent un pourcentage des droits de vente des videocassettes et des vidéodisques, une industrie qui commence à voir le jour aux USA et qui est appelée à un brillant avenir. A

l'heure actuelle, un producteur qui met un show de télévision en vente sur videocassette empêche tous les bénéficiaires, les contrats des acteurs n'incluant généralement aucune clause de paiement de droits supplémentaires à ce sujet.

La programmation ne sera pas composée que de reprises, mais il y en aura beaucoup.

La télévision payante aux États-Unis est une industrie en plein essor appelée à rapporter des milliards à ses promoteurs. Mais il y a un hic: il y a des gens inventifs qui tentent des appareils pour recevoir les canaux payants sans payer et qui les vendent avec profit. Il fallait s'y attendre, l'esprit humain étant ce qu'il est. J'ai déjà vu un copain arriver dans une chambre d'hôtel à Toronto et découvrir en moins de cinq minutes comment il pouvait capter le film cochon à la télé sans payer.

Mais l'industrie américaine de la télévision payante vient d'annoncer qu'elle poursuivrait sans merci les fabricants et les vendeurs d'équipement pirate (on peut acheter un appareil pour \$450 au lieu de payer un abonnement mensuel de \$20) et qu'elle entraînerait même en Cour des consommateurs pris en flagrant délit de piraterie.

D'un côté il y a la Federal Communications Commission (l'équivalent de notre CRTC), qui vient de statuer qu'il était illégal de fabriquer, vendre et même de brancher un décodeur illégal à un appareil de télé. Par ailleurs, les manufacturiers et les vendeurs de décodeurs maintiennent que les ondes appartiennent au public.

Ces poursuites se limiteront au territoire américain et ne s'étendront pas jusqu'à Windsor où la piraterie des stations payantes de Détroit va bon train.

### RADIO-TÉLÉVISION

**Le Stage**

«Heure du cocktail»  
Lundi-vendredi  
16h00 à 19h00

GRATIS: Comptoir de fromages assortis

Du mercredi soir au samedi soir inclus, de 10h30 p.m. à la fermeture

Debutant le 20 août jusqu'au 27 sept.

**GERALDINE FARRELL**  
et **BOB BACHELOR**

**LA DILIGENCE**  
(Decarie et Jean-Talton)

**731-7771**  
Stationnement gratuit

**PINNEY'S ART TREASURES**  
146, BATES ROAD, SUITE 303, VILLE MONT-ROYAL TEL.: 731-4312

**VENTE AUX ENCHÈRES**  
D'OEUVRES D'ART ET D'ANTIQUITÉS PAR CATALOGUE, EN TROIS SESSIONS

MARDI 26 AOÛT 1980 À 19h30. VENTE D'UNE COLLECTION DE MEUBLES ANCIENS ET CONTEMPORAINS, VITRINES, TABLES D'APPOINT, CANAPES, FAUTEUILS, TAPIS D'ORIENT, BEAUX VOIRORES, ARGENT ET PLAQUE ARGENT, BRONZES, PORCELAINES, LAMPES, OBJETS D'ART, BIJOUX DE SUCCESSION, ETC.

MERCREDI ET JEUDI 27 ET 28 AOÛT 1980 À 19h30. VENTE EN DEUX SESSIONS. ARTISTES CANADIENS ET EUROPÉENS AVEC DES OEUVRES DE AYOTTE, ARTS, BRUNI, BELL-SMITH, BOBACK, BURTON, BOUCHARD, BOUCHER, BRANDTNER, BORDOLEAU, BRUNET, BOSSE, BERTOUNSQUE, COSGROVE, CÔTE, CARON, CONSTANTINEAU, DE HOOG, DE BRIANSKI, DE LALL, DALLAIRE, DEL SIGNORE, DAVIS, DE VRIES, DUFOUR, FORTIN, FUNNECUTTER, FALES, GINGRAS, GENN, GAGNON, GENEST, GALLI, HEBERT, HARRIS, HORIK, KISLING, KREYES, LITTLE, LALIBERTE, LAMARTINE, MILBURN, MENSES, MILLETTE, MASSON, MARICH, MODESTE, MARONIEZ, NOEH, NICKLE, NORWELL, PREVOST, PERRIGARD, PFEIFFER, POLLENTINE, PILOT, PERRIN, POWELL-TRUDEAU, POIRIER, RICHARD, RICHARD RIOPELLE, ROUSSEAU, REMINGTON, SHERRIN, SAINT-AMOUR, SOULIKIAS, SMITH, TENKATE, TOUPIN, TATOSSIAN, VOGT, VLADIM, WOODCOCK, WINTER, WEXLER, WYNANT, ETC.

EGALEMENT COMPRISE DANS LA VENTE AUX ENCHÈRES DU JEUDI 28 AOÛT 1980. COLLECTION UNIQUE DE CANNES-FUSILS, CANNES-ÉPÉES, CANNES-POIGNARDS, CANNES TÉLESCOPIQUES, CANNES MILITAIRES, ETC.

Tous les acheteurs devront ajouter un supplément de 10% au prix d'achat sans inclure la taxe de vente aux enchères et la taxe de vente provinciale de 8% s'il y a lieu.

L'exposition débute le vendredi 22 août 1980 et se poursuit jusqu'au lundi 25 août 1980. Tous les jours de 10h à 18h. Sauf vendredi et lundi jusqu'à 22h.

STATIONNEMENT GRATUIT À L'ARRIÈRE

**DES DEMAIN**

**THE OCTAGON**  
CHUCK NORRIS LEE VAN CLEEF

**COTE-DES-NEIGES 2** **BONAVENTURE 1**  
PLAZA COTE DES NEIGES 735 5527 STATIONNEMENT GRATUIT  
PLACE BONAVENTURE 861 2726

Neiges: 1-10, 3-10, 5-10, 7-10, 9-10  
Bon.: 5-15, 7-15, 9-15 (dernier jour: «All that jazz»)

**DES DEMAIN**

**IL EST UN AGENT TRÈS SPÉCIAL! DUR...RUSÉ...INTRAITABLE!**  
Traqué au cœur des Alpes Suisses par la Pègre Internationale, un témoin important doit être ramené devant la justice!

**CHARLES BRONSON**  
Avec les compliments de **CHARLIE CHARLIE**  
JILL IRELAND ROD STEIGER

**2e FILM**  
**CHARLIE CHARLIE**  
HARLTON HESTON JAMES COBURN  
**LA LOI DE LA HAINE**

**MERCIER** STE CATHERINE PIE IX 255 6224  
**VILLERAY** ST DENIS JARRY 388 5577

**CINE-PARC LAVAL 4** AUTOROUTE DES LAURENTIDES SORTIE 14 - 627 5555  
**CINE-PARC BOUCHERVILLE 1** TRANSCANADIENNE (SORTIE 95) 655 5515  
**CINE-PARC CHATEAUGUAY 1** 4 MILLES DU PONT MERCIER VERS CHATEAUGUAY 691 1310-861 0559

**THE BLUES BROTHERS** 14  
7:15, 9:40  
Alwater 3 331-3113

**ALL THAT JAZZ** 14  
5:00, 7:15, 9:25  
Bonaventure 2 861-2726

**L'EXPRESS DE MINUIT** 14  
7:00, 9:20  
Le Dauphin 2 691-5525

**THE BLUE LAGOON** 14  
Dec 7:00, 9:00  
Bon 5:15, 7:15, 9:15  
Square Decarie 2 341-3190  
Bonaventure 1 861-2726

**CHEECH & CHONG'S NEXT MOVIE** 14  
1:10, 3:10, 5:10, 7:10, 9:10  
Cote des Neiges 2 735-5527

**XANADU** 14  
7:30, 9:30, Dec 7:00, 9:00  
Alwater 1 331-4444  
Square Decarie 1 341-3190  
2e film au cine-parc  
Cine-parc Vaudreuil 2 453-5124

**Olivia Newton-John**  
**LA ROSE** 14  
Cin 6:30, 9:00  
Bos 1:10, 3:45, 6:20, 9:00  
Cremazie 355-4215  
Brossard 1 465-3568  
Rex St Jerome

**THE BLUE** 14  
L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE (LA GUERRE DES ÉTOILES 2) 2e film aux Cine-Parc SEULEMENT!  
Champion 1 524-0885 Brossard 3 465-3526  
Odeon Laval 1 681-5211 Verdun 188-1251 Capital St-Jean  
Cine-parc Odeon 1 655-0682 Cine-parc Chateauguay 1 691-1310 Aussi: Drummondville, Ste-Juliette, Ste-Hyacinthe, Granby

**TONY CURTIS**  
**LE FAISEUR D'EPOUVANTES** 14  
La Fille en Or  
Cine-parc St-Mathieu 639-3445

**BURT REYNOLDS**  
**SMOKEY AND THE BANDIT II** 14  
Cin 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:00  
Alwater 2 735-4246  
Cote des Neiges 1 735-5527  
Cine-parc Chateauguay 2 691-1310  
Cine-Parc Laval 4 627-5555

**ALAN BATES**  
**LA ROSE** 14  
Cin 6:30, 9:00  
Bos 1:10, 3:45, 6:20, 9:00  
Cremazie 355-4215  
Brossard 1 465-3568  
Rex St Jerome

**Le Champion de Karate**  
**L'IMPITOYABLE** 14  
Chuck Norris  
Mercier 355-6224  
Villeray 388-5571  
Cine-Parc Laval 3 627-5555  
Cine-Parc Boucherville 2 655-5515

**KRAMER CONTRE KRAMER** 14  
Dauphin 7:30, 9:30  
2e film au cine-parc  
Le Dauphin 1 721-5560  
Cine-Parc Laval 2 627-5555

**LES 3 DIABLES** 14  
David Carradine  
Les déchaînés de la route  
Cine-Parc Boucherville 1 655-5515  
Cine-parc Vaudreuil 1 455-5154  
Cine-Parc Laval 1 627-5555  
Cine-parc Joliette

**Roger Moore**  
**LES LOUPS DE HAUTE MER** 14  
Aussi 2e film à chaque cine  
Champion 2 524-0885 Jean-Talton 725-7000  
Brossard 2 465-3526 Odeon Laval 2 681-5211  
Cine-parc Chateauguay 3 691-1310  
Cine-parc St-Jerome 2 436-4773  
Cine-parc Odeon 2 655-0682

**DES DEMAIN**

Pour les 100,000 Jeunes Montréalais qui sont allés voir l'exposition de Tintin...

**VOYEZ-LE MAINTENANT SUR ÉCRAN GÉANT!**

**TINTIN ET LES ORANGES BLEUES**  
Fantastiques

**SEPT CASSE-COÛ FANTASTIQUES DÉFIENT L'IMPOSSIBLE**  
POUR TOUS

**ELKE SOMMER**  
**PATRICK MACNEE**

**CINE-PARC ST-MATHIEU** ROUTE 15 SUD VERTS PLATTSBURG (SORTIE 38) 659-3445-861 0659 A 3 MILLES DE LA PRAIRIE  
**CINE-PARC VAUDREUIL 1** TRANSCANADIENNE VERS TORONTO (SORTIE 2) 455-5154-861 0659 A 10 minutes du Centre d'achats Fairview  
**CINE-PARC ST-JEROME 1** AUTOROUTE DES LAURENTIDES SORTIE 44 - 436 4773

**LES CINÉMAS FRANCE-FILM**

DANS LA VIE IL N'Y A PAS DE ROUTE A SUIVRE POUR ATTEINDRE LA GLOIRE: ALLER TOUJOURS PLUS LOIN... JUSQU'AU BOUT DE SOI!

**LE DERNIER SOUFFLE**  
2e sem.  
st-denis 2  
1590 RUE ST-DENIS 845-3222  
"Vous n'aurez pas l'Alsace et la Lorraine"

UGO TOGNAZZI  
ORNELLA MUTI PATRICK DEWAERE

**LA CHAMBRE DE L'ÉVÊQUE**  
14 ANS  
st-denis 3  
1590 RUE ST-DENIS 845-3222  
Des DEMAIN!

**l'Éclair Noir**  
POUR TOUS

**desjardins 1**  
BASILAIRE 1 788-3141  
Des DEMAIN!

**AU NOM DU PAPE ROI**  
POUR TOUS

**NINO MANFREDI**  
**LUIGI MAGNI**  
desjardins 2  
BASILAIRE 1 788-3141  
Des DEMAIN!

UNE MERVEILLEUSE HISTOIRE D'AMOUR...  
GAGNANT DE 2 OSCARS

**La Fille de Ryan**  
RYAN'S DAUGHTER  
ROBERT MITCHEM THORVORSSON  
desjardins 4  
BASILAIRE 1 788-3141  
Des DEMAIN!

# Décès du père d'Anne Frank

■ BALE (AP) — M. Otto Frank, le père d'Anne Frank, la jeune Juive dont le journal sur les persécutions nazies émut des milliers de personnes à travers le monde, est décédé hier matin. Il était âgé de 91 ans.

M. Frank, d'origine allemande, était l'unique rescapé d'une famille de quatre personnes, qui fut arrêtée par les Allemands, en 1941, dans un entrepôt d'Amsterdam où elle se cachait depuis plus de deux ans.

Arrêté avec les siens, il fut libéré lors de l'entrée des troupes soviétiques à Auschwitz, en 1945, à peu près au moment où Anne mourrait de typhus au camp de Bergen-Belsen. Elle avait 15 ans.

De retour à Amsterdam, M. Frank découvrit le journal tenu

par Anne, pendant sa claustration, ainsi que des contes et d'autres histoires dont elle était l'auteur.

«Malgré tout, je crois toujours que les gens sont vraiment bons au fond du cœur», écrivait Anne dans ce journal, que d'aucuns tiennent pour un monument de courage et de force de l'esprit humain et qui fut publié en hollandais (la langue dans laquelle il avait été rédigé) en 1947. Une pièce en fut tirée ultérieurement.

La maison où se cachait la famille Frank est devenue musée et centre de pèlerinage.

M. Frank, né à Francfort et descendant d'une vieille famille juive allemande, avait été décoré, comme officier allemand, pendant la Grande Guerre.

Lorsque s'intensifièrent les persécution antisémites, les Frank fuirent l'Allemagne au début de la Deuxième Guerre mondiale et M. Frank ouvrit un commerce de produits alimentaires à Amsterdam — que les Allemands devaient occuper en 1940.

La famille se cacha le 24 juin 1942, lorsque des bruits se répandirent à propos de massacres de Juifs. Elle fut découverte le 1er août 1944 — date à laquelle s'arrêta brutalement le journal d'Anne.

Dans les années 1950, M. Frank s'était installé en Suisse. Il avait déposé le journal dans le coffre d'une banque de Bale et a versé tous les droits d'auteurs à une Fondation Anne Frank à Amsterdam et à des œuvres charitables.

Remarié après la guerre, sa santé laissait à désirer depuis six mois.

# Appui des revues culturelles au SMQ

■ C'est par une lettre de soutien envoyée au Syndicat de la Musique du Québec (CSN) que l'Association des Éditeurs de Périodiques culturels québécois a décidé d'intervenir dans le conflit actuellement en cours opposant le SMQ et l'American Federation of Musicians concernant la liberté d'allégeance syndicale dans l'industrie de la musique au Québec.

L'Association écrit notamment: «Cette question concerne en fait la vitalité d'une culture musicale authentique et vivante et nous espérons que le gouvernement québécois interviendra pour que la société Radio-Québec notamment reconnaisse le Syndicat de la Musique du Québec et accepte de conclu-

re avec celui-ci une convention collective de travail.»

L'Association représente les revues culturelles suivantes: *Dérives, Focus, La Grande Réplique, Les Herbes rouges, Intervention, Jeu, Les Lettres québécoises, Ovo, Moebius, la Nouvelle Barre du Jour, Parachute, Possibles, Solaris, Spirale, Le Temps Fou et Vie des Arts.*

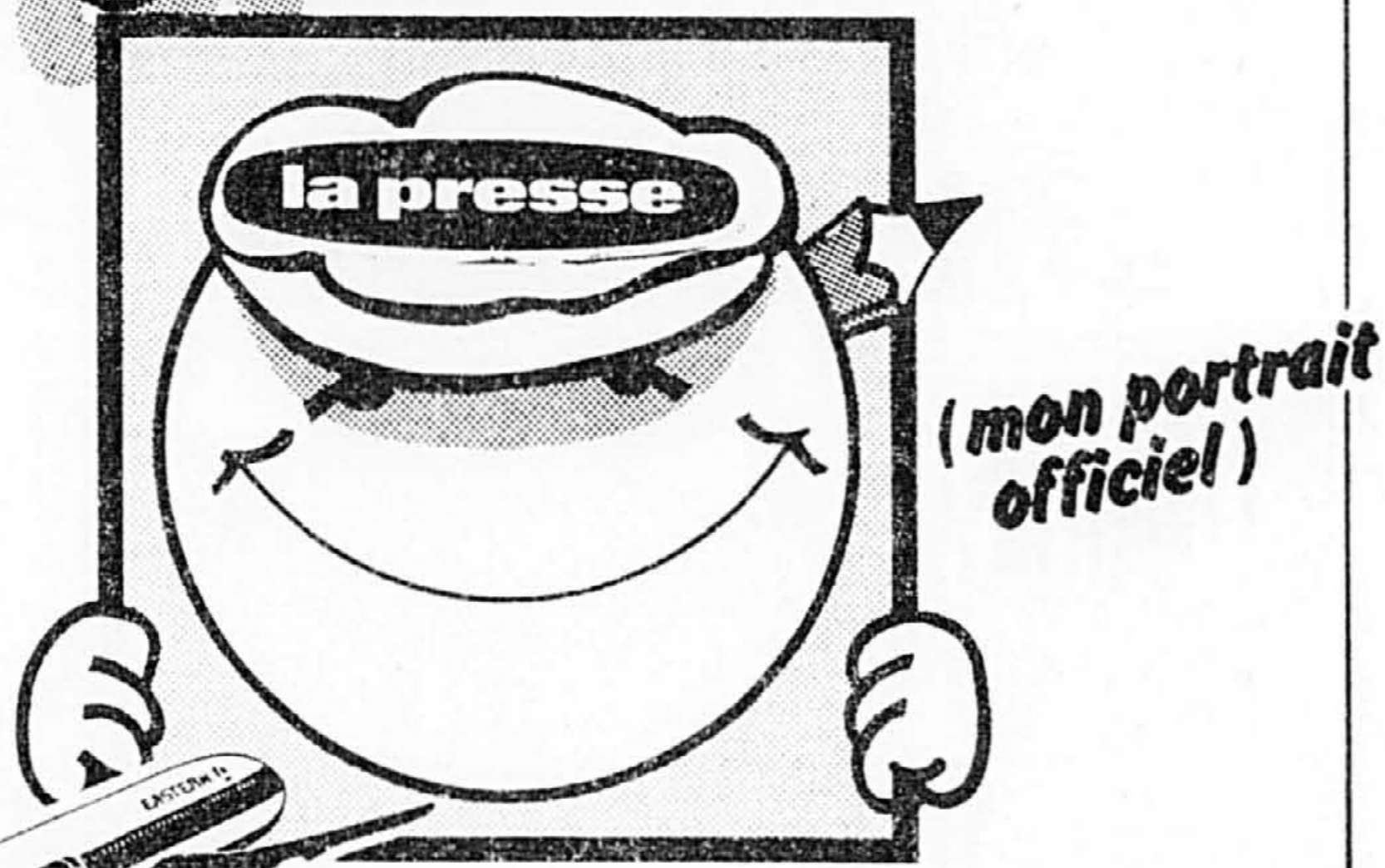
Ces revues culturelles jouent au Québec un rôle important et cette lettre de soutien a reçu un accueil on ne peut plus favorable chez les musiciens et les musiciennes du Québec qui, à travers le SMQ, luttent depuis plusieurs années pour échapper à la juridiction de l'American Federation of Musicians.



Otto Frank, photographié en 1941.

Un grand jeu d'été

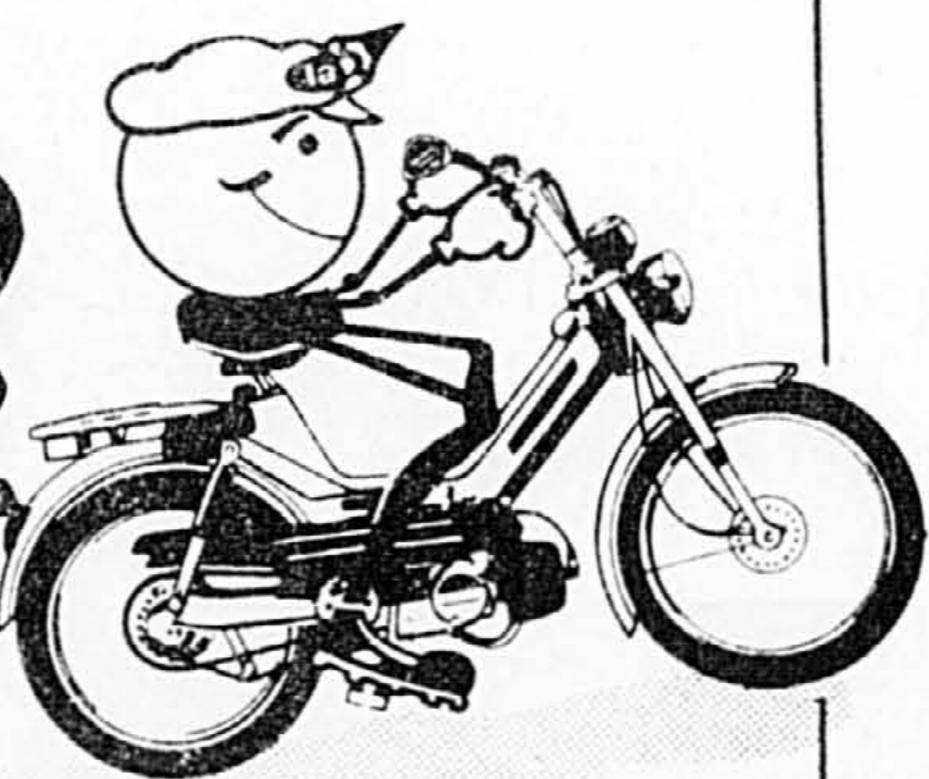
# "CHERCHEZ LA BALLE"



(mon portrait officiel)

1 10 voyages pour deux à Daytona Beach via Eastern Air Lines

2 6 cyclomoteurs Puch modèle Newport de Bombardier Limitée



3 6 radios AM-FM magnétophone stéréo à cassette AKAI



4 6 ensembles ciné-caméra à développement instantané Polavision de Polaroid (Pour ceux qui ont un numéro d'abonné)

## ET DES TAS D'AUTRES PRIX À GAGNER

- Jouer, c'est facile! Regardez bien.
- La Presse publie tous les jours mon portrait officiel dans différentes pages du journal
  - Découvrez mon portrait trois fois dans la même semaine, mais à des journées différentes (une semaine débute le samedi et se termine le vendredi)
  - Écrivez sur le coupon-réponse les dates et les numéros de page où vous m'avez vu et envoyez-moi le tout.
- Jouez souvent! Le courrier est cumulatif et servira à tous les tirages.

**EASTERN** **POLAROID** **AKAI**

Abonnez-vous 285-6911

Coupon-réponse "CHERCHEZ LA BALLE"

Quels jours et dans quelles pages m'avez-vous vu? Poster à:

Jour \_\_\_\_\_ Page \_\_\_\_\_ Concours "Cherchez la balle"

Jour \_\_\_\_\_ Page \_\_\_\_\_ La Presse

Jour \_\_\_\_\_ Page \_\_\_\_\_ C.P. 5030

Nom \_\_\_\_\_ Station Place d'Armes

Adresse \_\_\_\_\_ N° de téléphone \_\_\_\_\_ Montréal

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ H2Y 3M1

N° d'abonné: \_\_\_\_\_

la presse

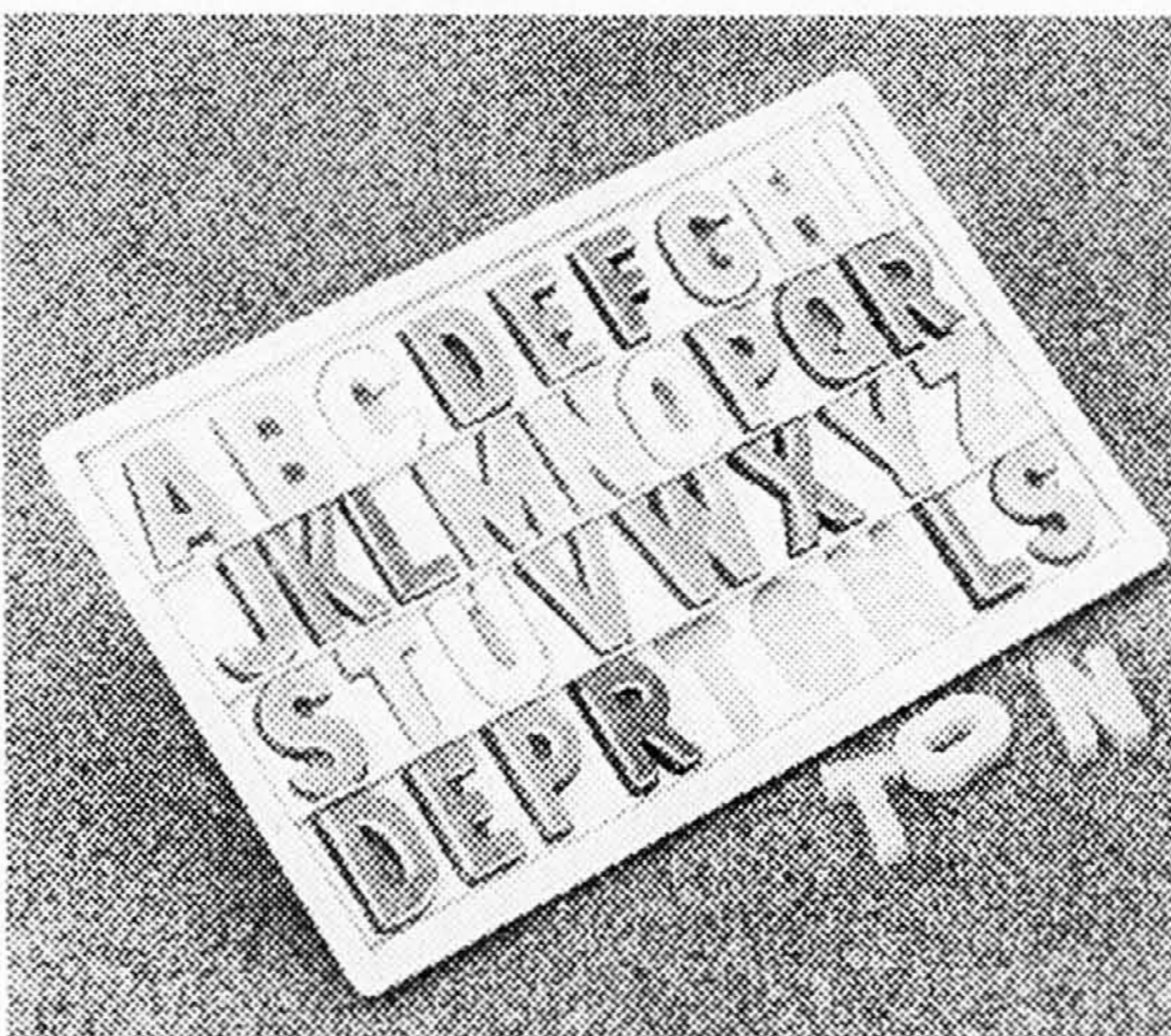


## Fisher Price: pour les amuser tout en sagesse!



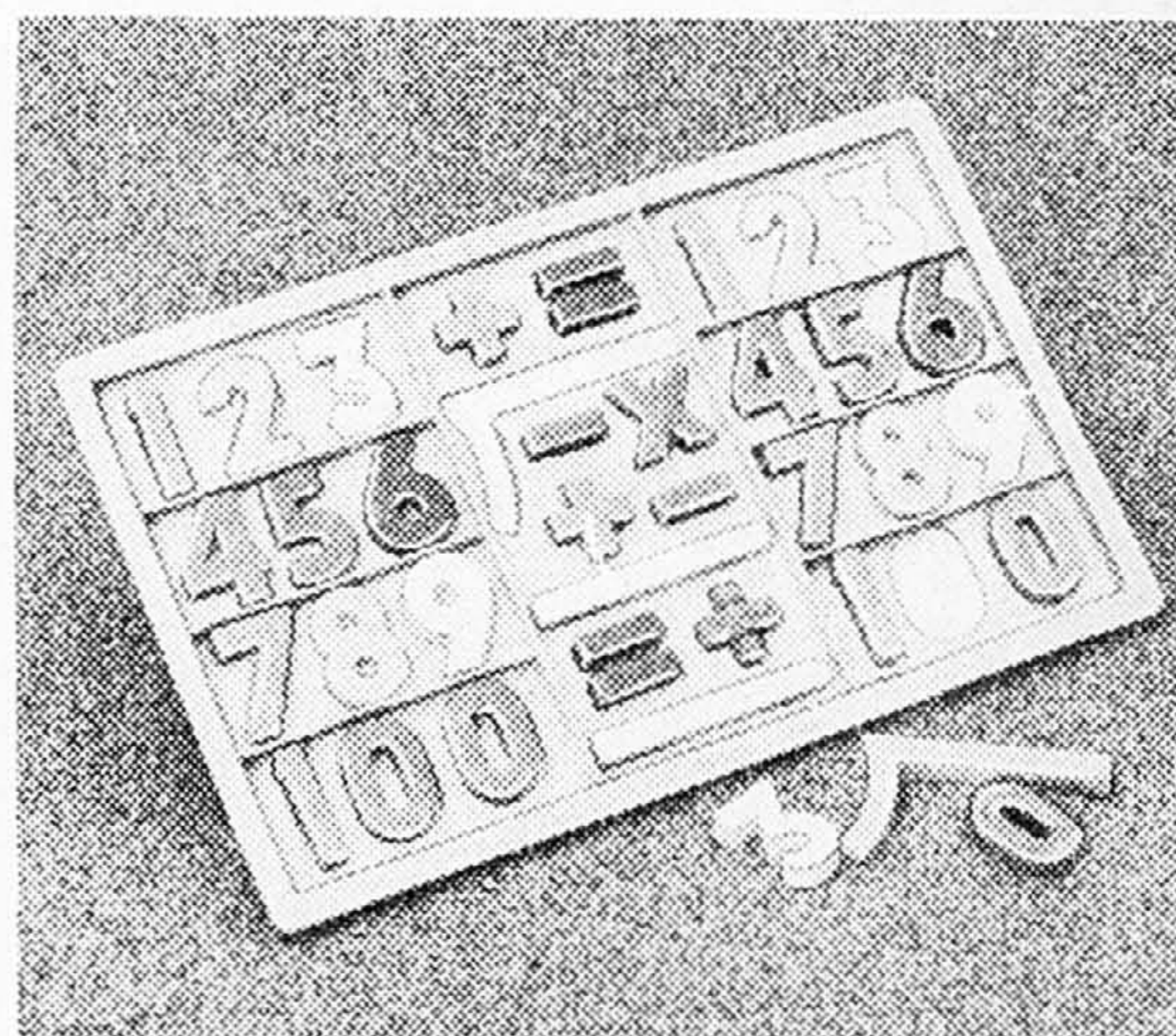
Pupitre portatif de jeux

Pratique et amusant, tout se range à l'intérieur de ce pupitre à tableau magnétique! Inclut lettres et chiffres magnétiques de couleur, 16 cartes d'activité, une craie, une brosse. 3 à 8 ans. **19,99 ch.**



Alphabet magnétique

36 lettres colorées. D'un côté, elles adhèrent au tableau magnétique, de l'autre, elles s'insèrent chacune dans un espace moulé, formant ainsi un casse-tête. 3 à 6 ans. **8,49 ch.**



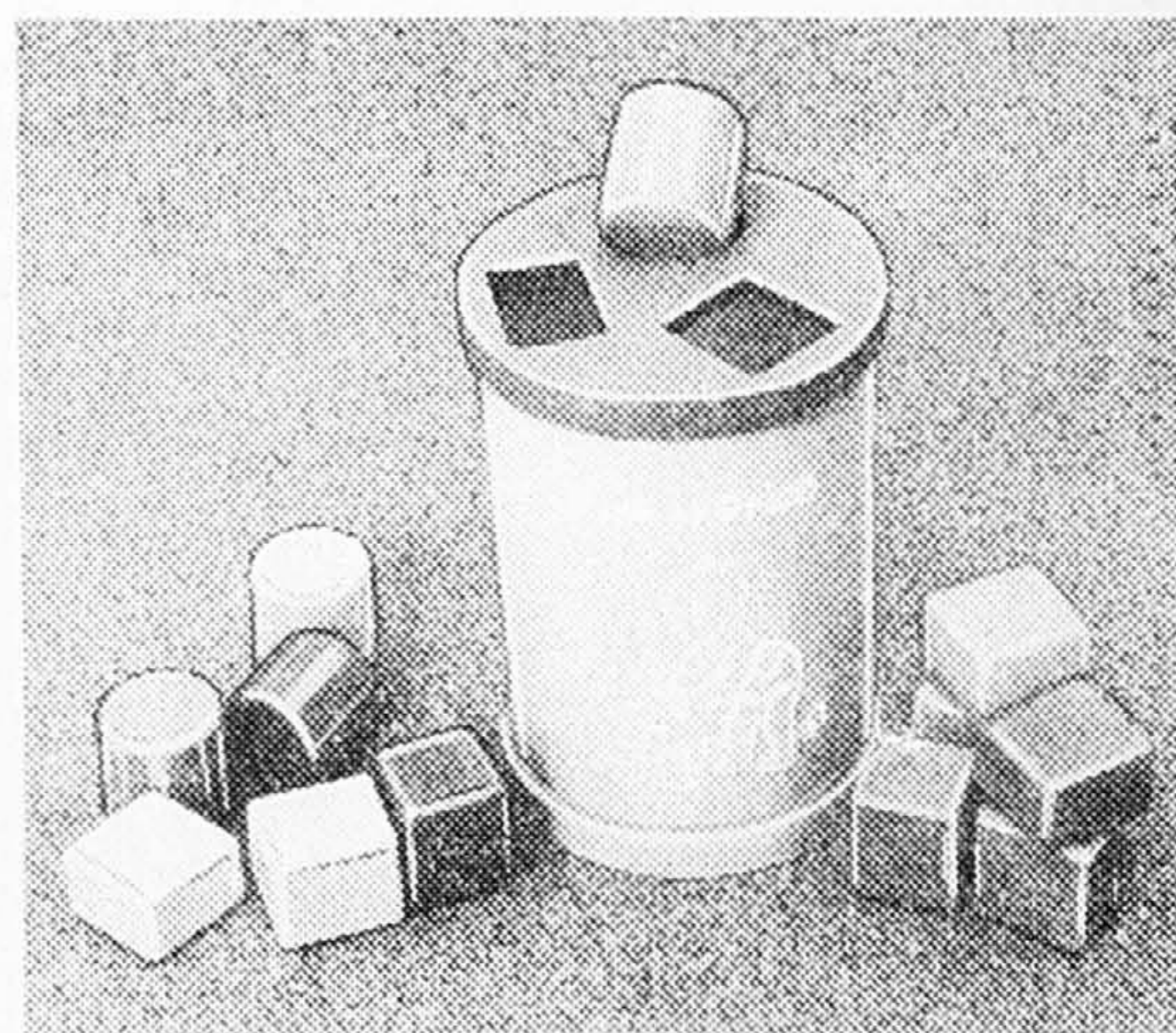
Chiffres magnétiques

36 chiffres et signes d'arithmétique magnétiques. D'un côté, ils adhèrent au tableau magnétique, de l'autre, ils s'insèrent chacun dans un espace moulé, formant ainsi un casse-tête. 3 à 9 ans. **8,49 ch.**



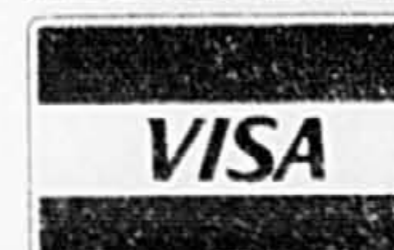
Casse-tête pré-scolaire en bois

8 pièces se soulevant facilement grâce à des boulons en plastique. Une image surprise apparaît sous chaque pièce! Choix de différentes scènes dont celle des animaux, représentée ici. 1½ à 4 ans. **6,99 ch.**



Jeu de premiers cubes

12 cubes de 3 formes différentes, en plastique de couleur. S'insèrent dans une robuste boîte, dont le couvercle sert de classeur de formes. 6 mois à 2 ans. **6,99 ch.**



Les meilleurs prix en ville: La Baie vous remboursera la différence si vous trouvez un de nos articles à meilleur marché ailleurs.

CENTRE-VILLE 281-4422	BOULEVARD 728-4571	DORVAL 631-6741	ROCKLAND 739-5521	CENTRE LAVAL 688-8970	PLACE VERSAILLES 354-8470	PLACE VERTU 332-4550	ST-BRUNO 653-4455	CHICOUTIMI 545-3160
--------------------------	-----------------------	--------------------	----------------------	--------------------------	------------------------------	-------------------------	----------------------	------------------------

NÉGOCIATIONS DU SECTEUR PUBLIC

# Un tiers à la table inciterait à plus grande flexibilité

La présence d'un tiers, représentant le public, à la table des négociations entre l'Etat et ses employés aurait peut-être pour effet d'ame-

**PIERRE VENNET**

ner les parties à plus de flexibilité, « afin de ne pas porter l'odieux d'une rupture ».

De toute façon, les négociations entre l'Etat québécois et ses employés sont trop longues. Il est inconcevable que l'on passe des mois en préambules pour ensuite régler la majeure partie de la convention collective en quelques jours et quelques nuits, sous la tension, la fatigue et souvent de façon plus ou moins rationnelle.

Telles sont sans doute les deux principales « réflexions » que l'on peut tirer du rapport final d'activités du Conseil d'information sur les négociations dans les secteurs public et parapublic, rapport que ses auteurs ont dévoilé hier.

Le rapport final du Conseil d'information se veut une « réflexion » sur son rôle et sur celui d'un organisme qui pourrait lui succéder et ne contient donc aucune recommandation formelle.

Organisme mal aimé, boudé par les media et les syndicats, du moins à ses débuts et pendant presque toute son existence, souvent tenu dans l'ignorance par les négociateurs gouvernementaux eux-mêmes, le Conseil avait pour but « d'informer le public sur les enjeux de la négociation, les positions respectives des parties, les écarts

separant les parties et le déroulement de la négociation ».

Créé à la suite du rapport Martin-Bouchard à la veille des négociations, ses membres sont entrés en fonction, « après le départ du train ».

De plus, placé sous la juridiction du juge-en-chef du Tribunal du travail, le conseil, présidé par M. Léo Cormier, auquel étaient adjoints Mme Hélène Tanghe, directeur général, ainsi que MM. Rodrigue Blouin, Marcel Côté et Gil Courtemanche, le conseil, tout au long de son existence, a été pris avec des membres aux « vues quelquefois difficilement conciliables quant au rôle que devait jouer le Conseil et comment il devait le jouer », avec qui apparaît dans l'avant-propos de son rapport.

Et le rapport d'ajouter: « Ces vues divergentes ont entraîné une évaluation divergente également de la pertinence d'un conseil et du succès de son travail. Car, ni le libellé de la loi, ni les recherches historiques n'ont permis de déterminer clairement à quel public le Conseil devait s'adresser, ni quel type de rapport, académique ou vulgarisé, il devait faire, ni s'il faisait partie d'un ensemble législatif qui avait pour but de modifier les rapports de force ».

Malgré tout, les membres du conseil semblent considérer qu'ils ont fait « un bon travail », même s'il ne s'agit pas nécessairement de celui qu'on attendait d'eux.

De ces 75 pages de

réflexions, on retient une charge contre la lourdeur de l'appareil de négociation:

« On s'est vanté que la dernière ronde n'avait duré que huit mois. Or, si on regarde de plus près, on se rend compte qu'il n'y a eu véritablement qu'à peu près six semaines compte qu'il n'y a eu véritablement qu'à peu près six semaines de négociation. Du début de la phase de négociation jusqu'au blitz de septembre, il n'y a pas eu, à toutes fins utiles, de « négociation ».

« Certes, dans toute négociation, il y a une période nécessaire de rodage, il faut prendre le temps de lire les textes, de comprendre la position de sa contrepartie, de juger son opposant, etc. Mais est-ce que cette étape préliminaire doit s'étendre sur une aussi longue période? Est-ce qu'on doit passer autant de temps à ces préambules pour ensuite régler la majeure partie de la convention collective en quelques jours et quelques nuits, sous la tension, la fatigue et avec quelle rationalité? »

Quant à son maintien futur, le conseil semble privilégier le maintien d'un organisme qui serait un « conseil de soutien à l'information plutôt qu'un conseil d'information », lequel serait doté d'une permanence minimale et qui verrait non seulement à « préparer la population aux négociations ».

C.R.T.C.  
Acte d'audience publique

Le C.R.T.C. tiendra une audience publique à compter du 29 septembre 1980 au Holiday Inn, 3225, rue Hochelaga, Sainte-Foy (Québec) afin d'étudier ce qui suit:

Telemedia Communications Ltée, 1400, rue Metcalfe, Montréal (Qué.) H3A 1X4; Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Québec, Chicoutimi, Sept-Îles, Port-Cartier, Roberval, Thetford-Mines, Victoriaville, Disraeli, Asbestos, Lac Mégantic, Plessisville, Rimouski, Rouyn, Val D'Or, Amos, La Sarre, Mont-Laurier, Saint-Jovite, Maniwaki, L'Annonciation, Baie-Comeau et Amqui (Qué.) (800487100).

Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion du réseau afin d'y ajouter les stations CKBH Baie-Comeau et CFMY Amqui (Qué.). On peut examiner la demande à: Telemedia Communications Ltée, 1400, rue Metcalfe, Montréal.

Comment intervenir: Quiconque désire formuler des commentaires, ou proposer une demande doit présenter une intervention écrite comportant un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervention appuie la demande, s'y oppose ou propose de la modifier; on doit aussi indiquer si l'on désire ou non comparaître à l'audience.

Date d'échéance pour la réception des interventions au Conseil et chez le requérant: le 9 septembre 1980. Les interventions doivent être envoyées par courrier recommandé ou par message au requérant et au C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 avec preuve de signification. A remarquer qu'elles doivent être reçues à la date susmentionnée et non simplement postées à cette date.

Examen des demandes et des documents — A l'adresse locale indiquée dans cet avis et au Conseil, Edifice Central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Québec) et au bureau régional de Montréal, 1410, rue Stanley, 10<sup>ème</sup> étage, Montréal (Québec), H3A 1P8.

On peut obtenir de plus amples renseignements en se procurant une copie des « Règles de procédure du C.R.T.C. » disponible au coût de \$1.50 au Ministère des Approvisionnement et Services, Hull (Québec) K1A 0S9. Renseignements: Ecrire au Conseil ou téléphoner à 819-997-1027 ou 997-1328 (PN-66)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**VIENT DE PARAÎTRE**  
aux Editions La Presse  
**DARNELL** le plus complet



les éditions la presse



NOUVEAU  
BILINGUE  
LE PLUS COMPLET

## Le catalogue des timbres canadiens

Enfin un catalogue des timbres canadiens en français et en anglais qui regroupe toutes les informations indispensables aux philatélistes. Ce catalogue est considéré comme le plus complet de ce genre.

- Plis et enveloppes • Blocs de planches
- Plis premier jour • Timbres métalliques
- Toutes les variétés importantes
- Liste de prix à jour

### BON DE COMMANDE

A retourner aux:  
Editions La Presse  
7, rue St-Jacques  
Montréal, P.Q. H2Y 1K9

Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) de « LE CATALOGUE DES TIMBRES CANADIENS » à \$4.95 chacun

Cr-joindre mon cheque ( ) ou mandat ( ) ou veuillez porter à mon compte

Nom.....  
Adresse.....  
Ville..... Code postal.....  
Prov.....  
Tél.....  
Visa-Chargex =  
Master-Charge =

siège au Centre 2000  
boul. St-Martin ouest Laval,  
sortie 9 de l'Autoroute  
des Laurentides

# LEON

## SUPER SPÉCIAL TV

### Admiral

Téléviseur console 26" de style méditerranéen

Une console d'une élégance classique au fini chêne grenu. Lampe-écran 26" à masque noir négatif Delta. Châssis M55-7X entièrement transistorisé, synthonisateur un bouton de commande à 20 positions, numéros des canaux illuminés et contrôle vidéo de pointe. Haut-parleurs jumelés pour une tonalité de haute fidélité.

**UN AN DE SERVICE ET PIÈCES SPÉCIAL..... \$738<sup>87</sup>**

ÉPARGNES SENSATIONNELLES SUR UN GRAND LOT D'APPAREILS!

Le libre-service du meuble et de l'électroménager

Chez Léon, vous avez le choix de faire livrer ou d'épargner davantage en emportant immédiatement.

# Chaud Belles et bien au chaud

## la Baie

### Les tricots bouclés... chauds et confortables!

Chauds, parce qu'ils sont tous en acrylique bouclé; et confortables, parce qu'ils ont une coupe simple qui sied à tous vos mouvements. Vous pouvez les porter en un ensemble ou les coordonner à vos vêtements préférés. Vous verrez, ils sont parfaits pour les journées fraîches de l'automne! Ils vous sont offerts en tons de beige, bourgogne, gris argent, framboise ou noir, en tailles P.M.G.

Pull à encolure en V 30.00 ch.  
Jupe fourreau, ligne A, avec taille élastique 32.00 ch.

Téléphoner à 842-6261 (région de Montréal). Rayon 147, au deuxième. Centre-ville et dans toutes les succursales, sauf Chicoutimi.

La Baie accepte avec plaisir les cartes la Baie, Chargex/Visa et Master Charge

**Les meilleurs prix en ville** • La Baie vous remboursera la différence si vous trouvez un de nos articles à meilleur marché ailleurs.

CENTRE-VILLE 281-4422	BOULEVARD 728-4571	DORVAL 631-6741	ROCKLAND 739-5521	CENTRE LAVAL 688-8970	PLACE VERSAILLES 354-8470	PLACE VERTU 332-4550	ST-BRUNO 653-4455	CHICOUTIMI 545-3160
--------------------------	-----------------------	--------------------	----------------------	--------------------------	------------------------------	-------------------------	----------------------	------------------------

CENTRE-VILLE: du lundi au mercredi, de 10h à 18h  
les jeudis et vendredis, de 10h à 21h  
le samedi, de 9h à 17h

SUCCURSALES: du lundi au mercredi, de 9h30 à 18h  
les jeudis et vendredis, de 9h30 à 21h  
le samedi, de 9h à 17h

CHICOUTIMI: du lundi au mercredi, de 9h30 à 17h30  
les jeudis et vendredis, de 9h30 à 21h  
le samedi, de 9h à 17h